



HOKKAIDO UNIVERSITY

Title	Ница принцэ
Author(s)	де Сент-Экзюпери, Антуанэ; Канчуга, Александр А.//перевод с русского языка; Цумагари, Тосиро//Редактор издания
Relation	サン・テグジュペリ著; ノーラ・ガリ ロシア語訳; アレクサンドル・А・カンチュガ ウデヘ語訳; 津曲敏郎編集, 星の王子さま : ウデヘ語・ロシア語対訳版 = Ница принцэ = Маленький принц : На удэгейском языке. 北海道大学大学院文学研究科, 2009, 179p, (ツングース言語文化論集 = Исследования по Тунгусоведению, 46).
Citation	ツングース言語文化論集, 46, 2-178
Issue Date	2009-12-31
Doc URL	https://hdl.handle.net/2115/56904
Type	report
File Information	03_text.pdf



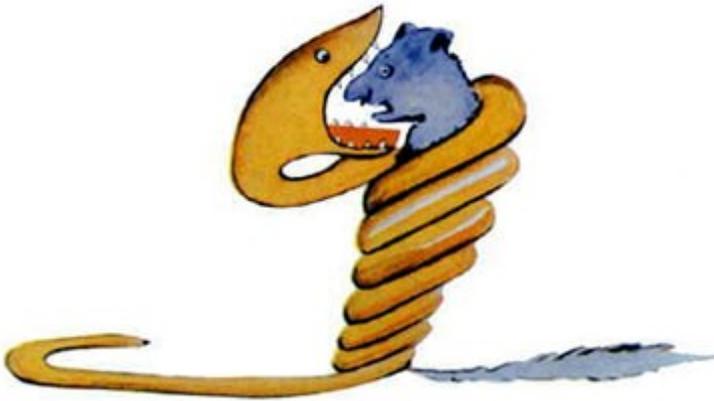
Леонэ Вертэду.

Гэлэйми ситэдигэвэ минтиги элэгэти тагда, саптадигэду засеймэй ый книгава би. Мэми аяктугими дианазами: ути сапта — би цоо ая гагдаи. Нядэ: нуани тэу эгзэйни наа вээлэни, нёуладига книжкаватидэ. Ня, мудаду, нуани Францала багдини, уталатэнэ ыйнэни иңэни, лалиңэ. Нуанитэнэ тяси гэлэйни хэлэнэувэ. Утидэ минава ыйни аяги, утэми, би засийми ути баатаду, алидэ утэмпиди бисимэни би саптама гагдай. Тэу саптагату сэбиэ нёуладигэди бисити, утава вацади нидэ зоңини. Га, би калагими засиңкувэ:

Леонэ Вертэду, али ница биңэни.

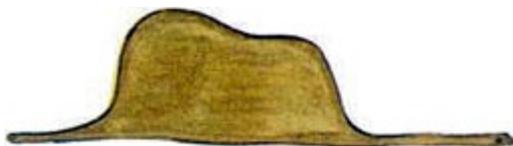
I

Минду нюу сээ биүэни, книгала «Цээнуку исторе» гэгбиди, илэ тэлуусисэлэ адигама буазэгэлэ, би эмнэ исээми сэбзэнкэ онёнуувэ. Ути онёло аси сагди кулига — удавэ — ниңмэйвэни кээ буивэ. Эбэдэ хуасэ бисини:



Книгэлэ дианаса: «Удавэ ниңмэини мэнэ жертвану кофолоди, ыйми саадэ. Ниңмэми амяляни, угикцэми ыйни мутэ, утэми нуайни какта ајани амятади, ути зэунини тэу олоктогити гиэниэдэ».

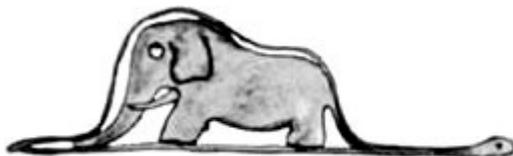
Би эгдизи муйсиэми ути тяси вээктэ багдиулэ приключенеди буазэлэ, зунгледи гэгбисиувэ, ингулэ хуагизми боко карандашади мэнэ боңго хуаңкувэ. Ути би онёй No.1 бисини. Ый ава би хуандаами:



Би исэвэнээми мэнэ пакилэми саунтадигэду, хаунтасиэми, ый нэлэптэну нуатиду.

— Ути шляпа сэунину? — анугиэти минду.

Утитэнэ ёу шляпанидэ эсини биэ. Ути удавэ бисини, слонэвэ ниүмэсэ. Ута би онёгизми удавава доозоноди, саунтадигэду эгзэу билэгэни. Нуатиду омочи, алидэ алусиузэңэ ый биэ. Ый би онёңкуй No.2:



Саунтагату дианкити минду, кулигава элэгэй хуа баазадидэ домонивэдэ, эгдизи сэбусилэгэи географди, истореди, арифметикади гиаонёдидэ. Ути утэбэдэ эсини, нюну сээду вадиеми хуаңку карьерадини. Онёңку No.1-2 сууэси, би нодоми мэми цэээйвэ. Саунтагату алидэ ыйти эгзэ мэфи, нёуладигатунэ нуатиду сафани омочи алусими мээлэймидэ.

Утэ, минду галактаванаати хоңто профессевэ, утэми би диэликчивэ татусиэми. Кэтигэ би тэу наа уэвэни диэлисиэми. Географетэнэ куту аяди сякпалани минду. Би нониэми боңго исэйди сэсэлими Инкава Аризонадиги. Ути аси кулэ, догбо памалиэ хоктодиги.

Мэнэ багдиэми хоктоло би эгдизи баасай ямадахэм заңгядигэ нигэтувэ. Би гоо багдиэми саңтадигэ долоти. Би нуативэ даасала исээми. Утэмду нуативэ аяди эсими муйсили.

Би саңтава асагдилиэ, минду муйсиптэ бисини утигэту мэелиэ эгзулидэ хоңтогутудиги, би исэвэнэсиэми нуадуну мэнэ онёи No.1 — би утава закзагизми омочидэ мэнди гиэ хэбуктээми. Би саакцаами, цээнуу ути ни ёудэкие эгзэйни. Нуати тэуниэнтэнэ диагизти минду: «Ути шляпа». Ути амялани би алидэ эсими диаси нуатизи удавадигэвэ, джунглевэ, биактава. Би нуати эгзэйтигити дагбусээми. Би нуатиду диаңкими гольфавэ бриджэвэдэ гусийвэ, политэкэвэ галстукэвэдэ. Саңтагату аси агдандифи бисити, утэмпи мээлэхи нииди саагусэфи.

II

Утэбэдэ багдиэми би мээсэдэ, ниидидэ ханяди ыйми диасидэ. Ньюу сээ аңа дулэнэй амялани би мэнэ ый чаалайди дооми Сахаралэ. Ёу-кэ цамнаани би мэнэдиэликчи моторалани. Минди гиэ анчи бисити механикэдэ, пассажирэдэ, битэнэ мэнэ айсигилэми пэгэлиэми, аси маңга бисидинидэ ыйми пэкцэ. Би айсигизэңэс моторовэ, будээңэс. Улитэнэ омо недеде хээңкидини элэ бизэңэни.

Ути, боуго сикеду би нуами онёкто вээлэни кэнку бигала, илэ миңга миле эгэлини ёу багдий зугдидэ анчи бисилэни. Ни, кораблекрушеневэ баами, нодоптосо паймулэ сагди наму таанжилэни, утидэ утэбэдэ эмусэ ыйни биэ. Бодоёу би хоноомэи, тимадулэ минава ни-кэ чиңэйту кээдигэ сюгиэмэни:



— Хаулиэдэ... онёе минду барашкава!

— Аа?

— Онёе мнду барашкава.

Би хэтигэниэми, ути би дилий хоолони агдиндээбэдэ. Иай бутугиэми. Исэсилиэми эгэлиэдэ. Ута исээми ницай нивэ, минава тэмэнэди авактайвэни. Ути цоо ая нуа портретани, ямава минди мутэсэвэ хуайми. Би онёлой нуа, гоо аяма бисини, цэээ бисэди инихилэ. Ути би байтай ыйни биэ. Минду нюну сээ биңэни, минава саңтадига саванкити, би алидэ онёнку ни эзэңэй эдэвэ, би ёу-дэ хоңтовэ эсими нонили онёми, удававасэнэдэ — доониги баазанадидэ

Утэ, би тэу иади исэсиэми утэмпи хонопто калава. Эзиу оумо, би минга миледу бисими нигэту зугдидиги. Утэмду нянгадэ эсини биэ хоңтоди, ути нёула памадиниэс, будэгдэ дэуэниэс боголиэниэс, лалиди, когомойди будэйниэс. Нуа бээдини эзэңэ мутэ дианайми ути нёула бимэни, нодоптосовэ багдиуй анчи кэңку бигала, аси цайхиди ямадэ багдиуй зугдидиги. Ута минтиги муданиэни дианай мутэ кэе би хаунтасиэми:

— Эе... ёу нихэй си оло?

Нуатэнэ хай экэди кэлэни цэээди:

— Хауле... онёе барашкава...

Ути тэу зяа зу инээдэ, утэми би эсими анаги.

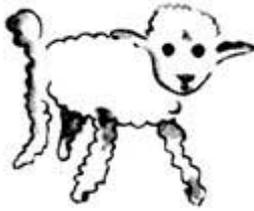
Гээ бисидинидэ ути оло, кэңку бигала, элэ будэйлэ, утэмду би кармади абдя хауевэ таңдагиэси омочи онёсий перовэдэ. Олотулу зоңигиэми, би эгдиктэмэ географевэ, исторевэ, арифметикэвэ тэу онёйвэдэ татуэсиэми, — утава диаңкими ницаду (нянга тагдамдидэ диаңкими), би онёми ыйвэй нони. Нуа диагиэни:

— Онодэ бизэңэни. Онёе барашкава.

Би алидэ багдиулэ эсими онёси хуанивэ, утэми би ня гагдёугиэми нуадуни омо онёңкувэ зунтидиги, ёувэ мэнэ нониэмди онёйвэ: удавава бузади, утэмду аси нюмдилэми, нёула хээтиндээндени:

— Хоңто, хоңто. Минду слонава удава долони ый чаалапта! Удавэ куту нилифи, слонатэнэ аси сагди. Би зугдилэй тэу ницаңкумэйдэ. Би барашкава гэлэйми. Онёе барашкава.

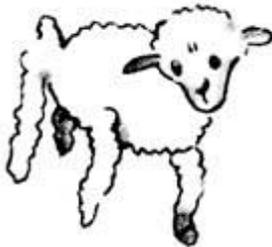
Би онёми.



Нуа аяди исэсиэси би онёвэй, диаңкини:
— Анчи, ый барашка элусим коңоқту. Хоңтовэ
онёе.
Би онёми.



Би имэхи гагдай, экэди муңялиди инендээни.
— Си мэнэ исэйзэ, — диаңкини нуа, — ути
барашкэ ыйвэни биэ. Ути сағди хуани. Нуалани из..
Би ня онёми хоңтоди.



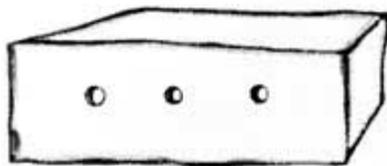
Нуа ути онёвэдэ эсини асали.

— Ый аси сагдаңку. Минду утэмпи барашкавэ онёе, нуа гоо багдилэни.

Оло би алисэй нодооми — минду тугэди асиктэузэңэ ый биэ моторовэ — утэми би ава цобондооми:

Дианжкими ницаду:

— Ый синду ясикэ. Утала тэйни си барашкай.



Би тагдаңку байтай агдандини, би хонооми:

— Ый утэмпивэ минду гэлэптэ. Оно муйсий, воктовэ эгди дигайнину?

— Ёувэ?

— Би зугдилэй тэй вацадимэй бини.

— Нуадуни элэ бизэңэни. Би синду аси ница барашкава буйми.

— Ути аси ницадэ ый биэ... — гуңкини нуани, дилий кузуэси исэсимидэ онёвэ. — Исэе-кэ! Би барашкай нуагиэни...

Утэбэдэ би сагисээми Ница принцэди.

III

Хай гоо эсими эгзэги, идигидэ илактанамани, Ница принцэ тясиди хаунтасиэни минава, ути би ёудэ хаунтасиситэнэ, ый догдибэдэ биэни. Утэмду, вацади, нянгади, ээнтэми тугбуэни кээлэни минду тэу ниэнтилэптээни. Утэ, тэнэ би мэндиэликчивэй исэне нуани (мэндиэликчивэ би эзэнэй онё, эзэнэй мутэгиди) хаунтасиэни:

— Ёу калани ый?

— Ый кала ый биэ. Ути мэндиэликчи. Миниңи мэндиэликчи. Нуа диэливэсини.

Би эндучиди алусиэми нуамани, диэливэсими ноними. Ута нуани хээтиндэни:

— Оно! Си буадиги тиңмэй?

— Аа, — ыйми эндучиди диагиэми би.

— Утитэнэ сэбзэнкэ!

Ница принцэ катади инелиэни, минава хэм биди эдэвэнэйди: би аюми, би гээнкутиги цээди исэсилэгэти. Амяла нуани уэктээни:

— Утэми, сиидэ буа хоодигини эмэй. Ёу планетадигиниэ?

«Аа, утибу нагбу нуа оло зясанди илактанамани оду, кэнку бигала!» Мэе баами би лэкчикэ хаунтагимидэ:

— Си утэми хоңто планетадиги нагдай оухи?

Нуани ёудэ эсини диаги. Нуа экэди дилиди гияндани, исэсимидэ би мэндиэликчивэй:

— Си утади гоодиги эмусэй мутэ диэлими...

Гоотиге муйсилиэми евэ-кэдэ. Амяла би барашкавай кармадиги таңдагимидэ татуми исэсилиэни ути бообойвэ.



Су бодоеу, оно зэгдэлиэни би сэбуй какта илэмуйвэ «хоңто планетадигава». Ута би илэкпэндээми эгдизи сагиулэвэ:

— Идиги диэлиэй си, ница? Илэ си зугдий? Ёухи хэбукцэй си би барашкавай?

Нуани муйсинди тэуту бини, амяла диаңкини:

— Куту ая, си минду ясикава буэй: барашкэ утала догбомди нуазэңэни.

— Утэбэдэ бини. Си мэехи билисий, би синду хукувэ бузэңэй, инэни утава хэкэсилэгэй. Ня моомо тикпэвэ.

Ница принцэ гулугундээни:

— Хэкэсиузэңэ? Ути янами?

— Элиси хэкэ си нуамани, ёухидэ ата үэнэ нодоптойдиги.

Оду би гагдай ня занади инелиэни:

— Ёухи нэнээдэ?

— Вацану ёухи? Тэу тондо, тондо, ёухи йани исэситиги.

Ута Ница принцэ хэмди диаукини:

— Ути ый сэуни, миндулэ утала аси ваца удэ.

Цайхи ноңиндээни гузизи:

— Омочи тондо тондоди нэнэлиэ, гоотиги эзэңэй нэнэ...



IV

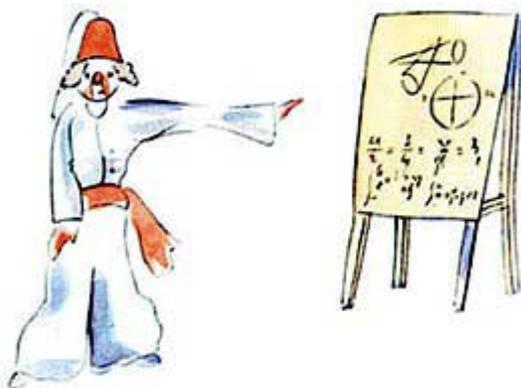
Утэбэдэ би ня сэбувэ ниэнтилээми: нуа зугдинкэ планетани тэу-тэ зугди сагдилэнкени!

Утадэ, минава маугади эсини хоновонэ. Би саами, ути, сагдянку планетадигэ Наадэ, Юпитерэдэ, Марсэдэ, Венерадэ гизэ, биити хонтогугу ня таугудини, гэгбилэ анчигэтуди, ути долони ницаңкудэ, телескоподидэ ый исэптэди. Ута астрономэ утэмпи планетава ниэнтилэйми (байми), гэгбинэни ыйни буу, бай номералайни. Утэмпи: астероидэ 3251.

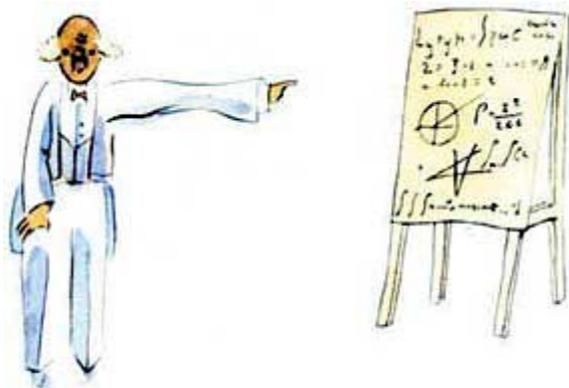
Миндулэ май тээ бодосизэнуэй, ути Ница принцэ диэлену ути планеткадиги, астероидэ Б-612 гэгбиди. Ути астероидэ бааса бисини телескопади эмнэтэдэ, 1909 аяадуни, омо турецкэ астрономадини.



Астрономэ саваукини утэлиэ мэнэ майди
ниэнтилэми международнэ астрономическэ конгрессалэ.
Ниидэ нуадунэ эсини цэээ, тэу утэми, нуани
турецкади тэйсэндени. Утэмпи саугагату ниити!



Кэсиди, Б-612 репуацадунэ турецкэ Султанани
мэнэ лаудинэй будэу сэуниди тэйсэвэнэлиэни
европейскэ тэгэвэни. Утитулу астрономэ 1920 аүадунэ
няа саваукини мэнэ баамай. Ыйтэнэ нуа тэтиэни цоо
амя модади — утэми тэуниңэ нуадини саулиңэлээти.



Би сунду утава тэлунусиэми тэн биди Б-612 астероидэвэ ути номерэвэнидэ саванкими саптагэтудудэ. Саптагату аси аюйти цифэрэвэ. Нуатиду тэлунусилиси, синдулэ имэхи гагда илактанамани, нуати алидэ ыйти хаунтаси цоо дулявани. Алидэ эзэнэти диана: «Ямафи нуани кэени? Яма гусиңкуди аюйни гусими? Куанява таинину?» Нуати хаунтасити: «Ади сээ нуадунити? Ади заби нуалани? Адимэ угуйни? Адимэ нуа амини таулайни?» Ути амялани эндучити, нивэ сагизэфибэдэ. Саптадигэду дианайси: «Би исэми улигдига зугдивэ хулалиптэ кирпичеди, цонкулэти утала геранехи, эгбэлэнитэнэ куунти», — нуати онодэ ыйти мутэ утава зугдиди исэйми. Нуатиду дианауэнуэ: «Би исэми зугдивэ омо тангу минга франкади тамавани», — утатэнэ нуати хэутити: «Онофи улигдига!»

Утэбэдэ бини, нуатиду дианализэ: «Ый ути цээни, Ница принцэ цээди бисини: нуа бисини аси, аси аяңку, нуани инени, нуадунити барашкава чаалаптайсини». «Нидэ барашкава гэлэйсини, ути, тэн багдини», — утэбэдэ дианализэ нуатиду, утигэту богдолозифитэ гизаңати, синтиги исэсимитэ хай мэлэ анчи нёулатигибэдэ. Эбэдэ дианализэтэнэ: «Нуа диэлени планетадиги астероидэ Б-612» — ути нуативэ цээвэнэзэнуэни, нуати эзэнэти гёүгдэнэ хаунтасиңкуди. Утэмпи ути саптагату ниинэни. Бай утэми зуэнуэ тагда нуатигити. Нёуладигаду аси аяди биуэнуэ саптагатутиги.

Буутэнэ, утигэту, ни эгэйни, ёудэ бивэни багдиувэ, — бу инеу номерадигэвэ цифрадигэвэдэ! Би засади заваңдамусэй ый тэлунувэ бообоймэ нимаңкувэбэдэ. Би эбэдэ заваңдамусэй:

«Багдигэ бигэ Ница принцэ. Нуа багдиэни планетала, бай зукэ сагдиди нуадигини, нуадунитэнэ аси эсини элэ биэ гагдахиди...» Утигэту, ни ый эгзэгэту, ёудэ бивэни багдиуи, ингулэ исэдүмэсэ, ути тэу эгдизи цэээ бээкулэ бивэни.

Би асулидэ ыйми чаала, ути би книжкавай гусиди таңийвэти. Куту унусэди бини утава зоңигими куту маңгадэ биэ минду ава тэлурусими. Ньюу сээ дулэнээни утадиги, али минава би гагдай барашкади гиэ имэнээни. Би пэгэйми тэлурусикцэми нуамани, элэгэми оумоги. Ути куту гузи, гагдафи оңмойсити. Ни таунзилэни гагда анчи. Би нэлэйми утэмпи эдзээнэй, саңтагатубэдэ, ёу сэбзэнидэ анчилэ, цифэрэтэнэ. Ня утэми гадами би ясикэ краскава бокомэ карандашава. Ути тэу бай ый биэ — би экидуй ня завандаувэ хуасими, багдиуи экидуни хуами удавава буадиги донидигидэ, ути ньюу сээдүтэнэ! Би сидигалайми бээкулэвэ аяди онёгими. Битэнэ элусим ыйми цэээ мэнэ нонилэй утэбэдэ тэу эдзээмдэ биззэувэни. Омо портретэ тэу эдэйни, хоңтотэнэ омо сабдади бээкулэ ыйни биэ. Ути гугдазинидэ утэбэдэ: омо онёло ути принцэ миндулэ аси сагди, хоңтолотэнэ — аси ница. Би гээ зоңими, яма бокуди бисимэни нуа тэгэни. Би илэкпэйми эбэдэдэ хоңтодидэ онёйми, нагбуди, сондоди дулугафэдэ. Хэңсэ, би пагадимдэ мутэээнэй ямада нэгзэ тэфэди. Ута эзиу тагда. Би гагдай алидэ ёувэдэ эсини алуси. Муйсиэни биззэ, би утэмпибэдэ бисими, нуабэдэ. Би, муңялиэди, ыйми нони барашкава исэйми ясикэ огдони погдоодэ. Утэми би, сайна, нянга бээкулэ бими саңтадигэди. Сайна, би сагданями.

Гяңа нэнини би сагими ёудэ имэхивэ нуа планетавани, ути онодэ утава имэнээмэни, онодэдэ хуликтэсиэвэни. Нуа нянугади утава тэлуусиэни, дианай экидуни. Ута, илентий нэниду би саами трагедева баобабади эдэмэни.

Ути хай барашкэ тугундини. Ница принцэду, сайна, экти муйсиңкуни худулэлиэни, нуани хаунтээни:

— Дианае, барашкадигэ цээзэди дигайти мооктойвэ?

— Аа, ути цэээ.

— Ути ая!

Би эсими эгзэги, ими ути утэбэдэ салилэ бини, барашкадигэ мооктойвэ дигасивэти. Ница принцэ ута ноңидэни:

— Цэээ, утигэту баобабавадэ дигайти?

Би асаптиси дианкими, баобаба — мооктой ыйни биэ, сагдяңку моо, колокольне гугдалаңкини, омо хуни слоновэ хэбуйсинидэ омо баобабавадэ эзэңэти мутэ дигайми.

Слоновэ догдиэди, Ница принцэ инелиэни:

— Нуативэ вэктэ-вэктэ нэдэузэңэ бисини...

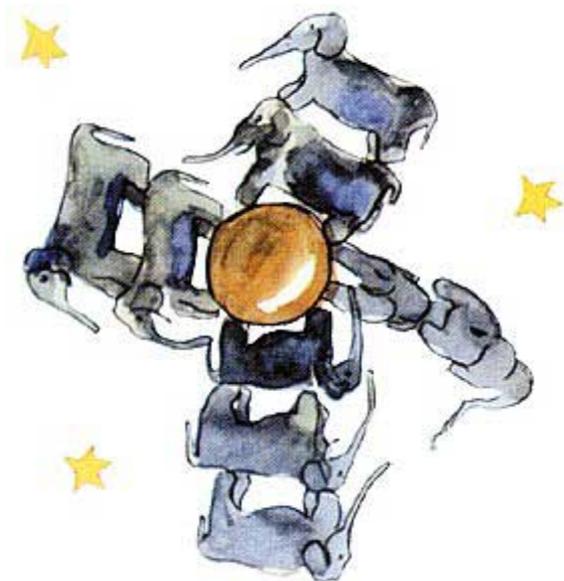
Амяла мээди дианкени:

— Сэбиэ баобабадигэ, эусэ ю, аси ницаңкуди биити.

— Ути цэээ. Ута янами си барашкаи дигазаңани ницаңку баобабава?

— Онодо! — хээтиндээни нуани, бай бий азбучнэ цэээвэ кэбэдэ.

Минду дилий угивэнэузэңэ эсини, мэегилэсэди, ёудэ ути бисимэни.



Ница принцэ планеталани, ямадам хоҗто планеталанибэдэ, юйти октомэ гээдэ вокто. Утэми утала биэ ая, октомэ вокто иктэни, биэ кээмэ, сутумэ вокто иктэни. Ути иктэти зу исэптэ. Утигэту наа долони нуайти, али омо мягдагитигиниэдэ. Ута юйвэ тиндайни; ути илигини, суутиги юйни сэбиэ ницади зу боусэмэ аюмэдэ. Ути тимафи редисэ хулама мокто, юзэнэни ая доозози. Утэмду гээ ямада вокто бихини, таундауэнэ тэхэ гээдэ, утава сагилиэ. Ути Ница принцэ планеталани биэ сэуни, гээкту иктэти... Ути баобабэ иктэти. Тэу ути планетэ наани (почвани) даактусэ утади. Ути баобабавэ эли таундаги эки инэйсини, амяла эуэнэ мутэ утава магими. Ути тэу планетава завазаҗани. Ути мэнэ тэхэдифи тафу погдолизэнэти планетава. Планетэ ница билисини, баобабатэнэ эгдизи, утигэту пайнтузэнэти утава тэумэни.

— Биэ утэмпи маи коли, — амяли минду диаңкини Ница принцэ. — Тимадулэ тэгий, оуи, мэми аясигий — ингулэ аясигие мэнэ планетай. Гяңа нэүини баобабава цанагий, моктойдиги мутэгими сэсэлиги: сикэ нойгэтути тэу бэкулэди биити. Ути аси сафани этэтэңку, утэмду угуй ый биэ.



Эмнэгдэлиэ нуа минду гункини зудайвэ сизигалади хуалагаи утэмпи онёвэ, нёуладигэдэ аяди эгзэлэгэти утава.

— Алидэ нуати хулилисити, — диаңкини нуа, — ути сьякпай бизэңэни. Хоңто этэтэ няңга аласизэтэ — гэ эзэни биэ. Баобабадигэду эңэвэ булизтэнэ, базевэ лёоми эузэңэ дулэнэ. Би сайми омо планетава, утала гяңдоусэ багдиэни. Нуани экиду эсини цанаги ила мооктойвэ...

Ница принцэ минду тэу тэлунусиэни, битэнэ хуами ути планетава. Эйми аю би нигэтуду нравоученевэ таңими. Ваца нидэ сайти, идиги сэуниди бивэни баобабадига, ути базе, изи гэрэ ни сэунитэйни, астероидэтиги нэнэлиэ, аси сагди — утэми би ый калайми мэнэ тутулуту завасиңкуй бивэ. «Нёуладига! — гунэйми би. — Этусиеу баобабав!» Би зулиэкцэйми мэнэ гагданувэ базеди, анана этусивэни нуативэ, нуатитэнэ утава ыйти саа, бидэ анана эсими саабэдэ.



Утэми этэтэми би ути онёвэ, минду эу мунылиптэ мэнэ этэтэсэвэ хуайми. Сайна, су хаунтасизэу: ими ути книгала ня анчи утэмпи сагдянку онё, ути баобабабэдэ? Диаңку кулэ: би сидигалами, миндулэ ёудэ эсини баапта. Баобабавэ хуанайтэнэ, минава мэй уиндээни, ути аси сэуни заңякту эу нээгиптэдэ.

VI

Ээ Ница принцэ! Няңгади биидэ ута эгзэгиэми, онодэ гузе омонкуди бисини си багдилэй. Гоо экиду синдулэ омото сэбу бисини — си аюлэй су эеңидини. Би утава саами динти нэңи тимадулэни, си дианаңаи:

— Би аси аюми суу эеңи экивэ. Нэнээзфи исэнээзфи, оно суу эеңивэни.

— Аласиндэуэңэ.

— Ёувэ аласиуэңэ?

— Суу эеңизэңэвэни.

Сэбиэ си тяси хонои, амяла мэнди инеси, диаңкини:

— Минду муйсиптэ, би мэнэ зугдилэй бимибэдэ биэ.

Цэээ. Тэуниңэ сайти, Америкала какта нэңини билисини, Францала суу эеңивэни. Ути омо минутаду Францатиги эмэгисилиэ, аюлэуэңэ суу эеңидини. Кэси анчиду, Францатиги аси, аси гоо. Си планеткалайтэнэ синду элэ тээңкувэ элэтиги анагими адимэ-кэ сагава. Си ута няа няадэ исэсизэңэй су эеңи буатиги, чалалисидэ...

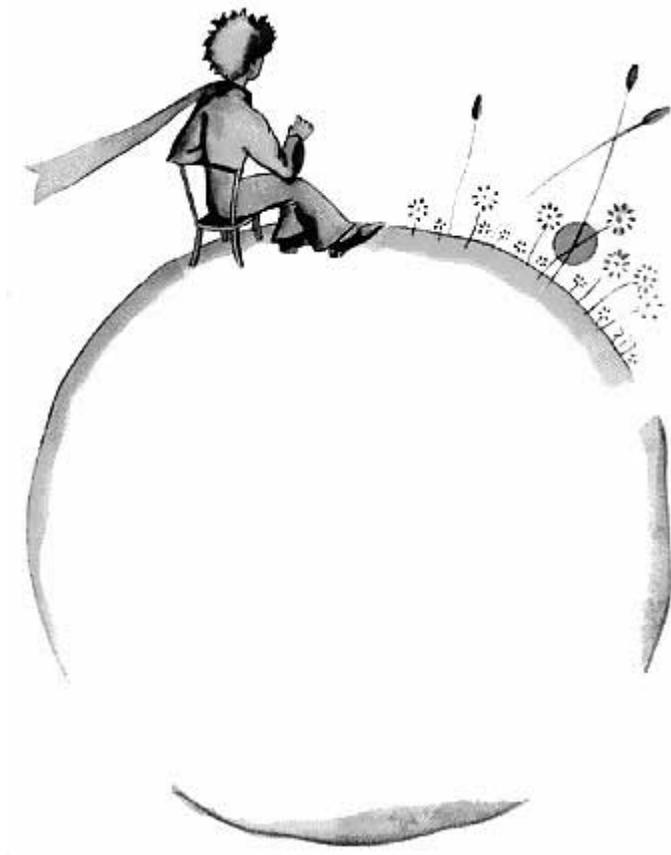
— Эмнэгдэли би омо нэүидини кай исэсиэми диза ила муда суу эеүивэни!

Няүга бисэси диагизэй:

— Сайну... али гүзези билисини, ая исэндэүлэ, онодэ суу эеүивэни.

— Цэзэ, утэли нэүидуни, али си диза ила муда суу эегивэни исээми синду гүзе бисэ?

Ница принцэ утава ёүдидэ эсини диаги.



Ⅶ

Туунанти нэниду, хай барашкэ кусиндини, би саами Ница принцэ дигэнкувэни. Нуа вакти хаунтасиэни, нёхо анчиди, ути мэегизбэдэ гооди тэутуди муйсий амялани:

— Барашкэ мооктойвэ дигайсини, нуа илаванидэ дигайни?

— Тэу дигайни, ёу бааптайдини.

— Утэмпи илавадэ, илэ кёмпохи бивэ?

— Аа, утавадэ, илэ кёмпо билэни.

— Ута янами кёмпонэ?

Утава би эсими са. Би тяси экэлэ анчи бисими: моторэлэ омо болтэ лактиэни, би утава сидигалаами муиндэгими. Минду дооло гээ бисини, би бий гээ эсэ, ули кэтигэ холоптоони, би нүлэлиэми, ути дооми мэнэбэди эсэ чалауэ, гээди вадизэүэни.

— Янами ути кёмпо?

Ямадэ хаунтасиңнүвэ буэси, Ница принцэ алидэ эсэ амядаги, диагиувэ эсили бааги. Ый муиптэ болтэ минава анагиэни маңисэди, утэми би бай биди диагиэми:

— Кёмповэ янамидэ эузэңэ гэлэ, ила кээди бими тиндайни утава.

— Ути оноувэ!

Тэутуди эсиэни. Амяла нуани цээзбэдэ диаңкини:

— Ыйми цэээ би синду. Иладига эдэкцэ бити. Баиханяулэ анчи. Утэми сизигалайти мэфи маңгади исэвэнэлэйми. Утигэту муйсити: нуатилэ кёмпо бихини, утигэтуди тэу нүлэйти...

Би ёудэ эсими диаги. Ути минутаду би мэмиду дианами: ути болтэ ый элисини какпалиптэ, би нанаваназаңай утава халугади, бааба чикапталагани.

Ница принцэ ня би муйсийвэй даңулэни:

— Си муйсий, иладигэ...

— Хоңтодэ! Ёудэ би ыйми муйси! Би диагиэми синду нёоховэ, ёу би дилилэй багдиэмэни. Си исэйну, ёудэ цээвэни нихэйвэй.

Нуа минтиги этэңиэни хонойди.

— Цээңкуди?!

Нуа минтиги исэсиэни: бутусэ имоди тэгбэнидэсэ, халугади њалалай, би кузундээми эй сауптэ калатиги, нуадуни сектубэдэ исэптэйвэни.

— Си саңтагугубэдэ дианаи! — нуа гункини.

Минду хагзафи эдэни. Нуатэнэ муңяли анчиди уэктэни:

— Си тэу памаси... ёудэ ый эгзэ!

Аа, нуа тэси тагдаани. Дилидий нуа гигяндаани, эдитэнэ чигзалиэни нуани айсимэ нюктэвэни.

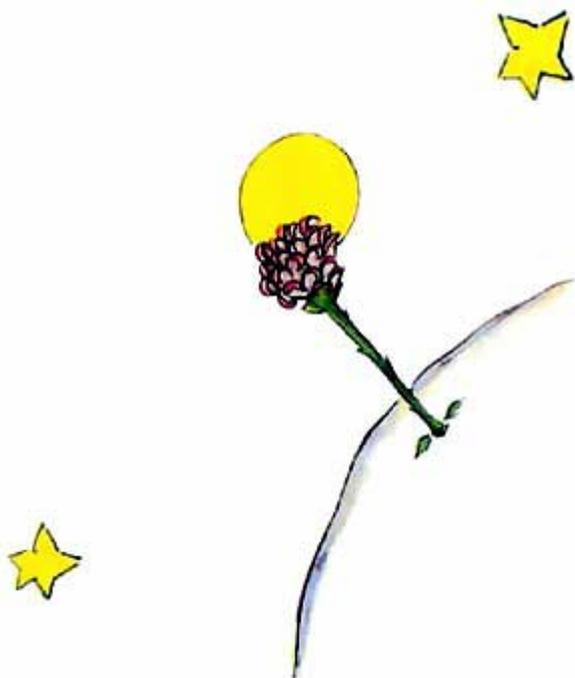
— Би сайми омо планетава, утала багдини омо утэмпи бэе хутахта дэгдиди. Нуани тэу багдиулэ эмнэ эсини ыйкпэндэсэ илава. Эмнэдэ эсини этэңи биактатиги. Нуани алидэ нивэдэ эсини аю. Алидэ ёудэ эсини нихэ. Нуани омотоди зобойни: нуа цифрэдигэвэ зақпайни. Тимадиги догбогдэ омомо гунэйни: «Би цэээ ни бими! Би цэээ бими!» — тэу сибэдэдэ. Тэу боунэйни эндучиди. Цэээди нуани ни ыйни биэ. Ути моогу.

— Ёуу?

— Моогу!

Ница принцэ тагданди цаам эдэни.

— Эгди туму аҗадини илала багдита кѐмпо. Туму аҗадини барашкадигѐ дигайти илава. Ути анчи цѐзѐну — эгзѐузѐнѐлѐ, ими утигѐту сидигалайти куиндѐми кѐмповѐ югивѐнѐйди, кулѐ анчидуйни? Анчи цѐзѐну, ути барашкѐ иладѐ уалигѐситилѐ мѐндоло? Ути цѐзѐлину анчиди, арифметикѐ боу бѐе хутахта дѐгдизи? Ута би сайдинѐ тѐу буа вѐэлѐни омото илава, ути би планеталайтѐнѐ юйни, хоҗтодѐ утѐмпи илѐдѐ анчи, ути ница барашкатѐнѐ эмнѐ ая тимадуйни вакти дигазаҗани утава, ута эзѐнѐнидѐ са, ѐудѐ зухулѐми? Ути тѐу, сибѐдѐ, цѐзѐ анчину?



Нуани тэу хутаам эсини. Амяла ня дианализэни:

— Илава аюми — омотомо, утэмпи анчивэ тэу эгди миллионэ звёздальати — ути элэ: буатиги исэсий мэми кэсиди ый бапта. Дианай мэндү: «Илэ утала би илаи багдини...» Утэмду утава барашка дигайсини, утэбэдэдэ бизэнэни, тэу биактадигэ эмнэкцэм гиз суугизтибэдэ! Ути, сибэдэ, зу цээптэ!

Нуани цайхи дианакцами эсини мутэ. Нуани вактидэ тяси соңолилиэни. Пыйтэгиэни. Би этэтэй вадиеми. Би муйсимдэ оңмооми болтовэ халугавадэ, будэу сэунивэдэ. Бяктала, планетала — би планеталай наади гэгбисиулэ — соңоони Ница принцэ, утава хэлэнгиузэнэ. Би нуамани эмусилиэми, нлалай завагизси. Би дианами нуадүни: «Иладу, си аюйду, ёудэ сэуни ыйни биз... Би хузаңай си барашканидуй аңмава дакпинукувэ... Хузаңаи си иланидуй броневэ... би...» Би эсими са, ня ёудэ нуадүни дианаузэнэвэ. Би мэми тэмиэми аси гээди эдэкцэ угийдидэ. Оно гайсизэми, нуа догдилэни, оно боонозоми нуа ханявани, бугдугийвэни би нлаладигий, миндиги? Ути утэмпи диасаңку эусэ баасадэ, ый иңаму ээни.

VIII

Тугэди би сагиэми ути илава аядидэ. Ница принцэ планеталани омочи юэти байби, элумэ ила — утигэтулэ ваца абдяти, ути ваца удэвэ залуйти нивэдэ ыйти даңулэ. Ути тимадулэ ниэнтилэктэйти воктолэ сикиэтэнэ амнягити. Ыйтэнэ юэни эмнэ иктэдиги, идиги-кэ хэбуктэсэди, Ница принцэтэнэ йай ыйми нифидэ исэсиэни ницай юйтиги, ямадахэм юйди

бэкулэ ый бивэ. Вакти ути ёудэ эмээси хонто бэе баобаба? Моктойдига вадиеги гайтидэ уйхи юйми, уталани бутонэ илактанаани. Ница принцэ алидэ хай эсини исэ утэмпи сагдилээнки бутонэдигэвэ тэмиени хаусилэвэ исээзүэзи. Эу сауптэ гигантатэнэ, хай дакписэди мэнэ нёлиги зугдулуй, тэу аякулэни, тэу кулэгиленэ. Ути зобойди боковэ галактаани. Нуа экэзүэсэди аяди тэтисиеэни, амята амятали илэвэсими лепесткэвэ. Ути эсини чаала саутиги илактанами чигзалигиди, ёу-кэ даянанибэдэ. Нуа чаалани мэми исэвэнэми аси гикпэлиди, мэнэ улигдигади. Кэ, ути гилий кокетка бисини! Зянку илактанай нэжи нэжи амятали бисини. Эмнэ тимадулэ, зукэ суу гакпайдини, лепесткэдигэ ниэнтилэсээти.

Улигдига, ути эгдилэнки куиндээми ути минутатиги кулэсими, диаңкини, зоонимидэ:

— Ае, би зукэ мягдагизми... Элэгэу тагда гэлэйми... Би хай чигзалиги бими...

Ница принцэ эсини мутэ агдауэ завасими:



— Оно куту су улигдига биу!

— Ути цээз? — экэ диагисэ дуптэ. — Исэеу, би суу гакпайдигини гизэ багдиэми.

Ница принцэтэнэ нагбуэни, ути сэбзэнкэ гианта ыйни зобо хагзауди, утэмду ути аси улигдига бини, ыйкпэйвэдэ экивэнэйни.

Тугэ мэдээни:

— Сайна, дигаузэнэ бизэ тимадулэ. Ая биеу, зобондоу минава.

Ница принцэ анзяландаани, баагиэни сабдаңкэвэ, силусиэни илава биаса улидини.

Тугэди сагисэ, ути улигдига эндучимэ боусамадэ, Ница принцэтэнэ элусим утади кэсэлиэни. Нуалани ди кёмпо бисини, ута эмнэгдэлиэ диаңкини нуадуну:

— Эмээнэти кутидигэ, ыйми нэлэ утигэту цобозити!

— Би планеталай ыйти багди кутидигэ, — асаптигилэни Ница принцэ. — Амяди, кутидигэ ыйти дига воктовэ.



— Би вокто ыйми биэ, — боусэди мэдээни ила.

— Эзиу тагда минтиги...

— Хоҗто, кутидигэ минду сэуни ый биэ, би тyasi нэлэйми погдо эдивэ. Сундулэ анчи ширмэ?

«Наадиги багдиулэ бимиз, погдо эдизи нэлэйни... куту сэбу... — муйсиндэни Ница принцэ. — Онофи угуй характерэни ый илала».

— Сикегисини, дайеу минава колпакади. Сундулэ оло лясн иңэни. Куту каи планета. Утала, идиги би эмэндиги...

Нуа эсини муту дианайми. Утава оухи хэбусэ, нуа кай иктэ биңэни. Нуа ёудэ эзэңэ мутэ сайми хоҗто бугэгтүвэ. Мээлэ анчи чимнэми, синава засади ниэнтилэузэңэвэ! Улигдига анзялани, амяла симпиндээни эмнэ-зунти, Ница принцэ тэмэптэлэни, онодэ нуани ути зулиэлэни байтамапта бисимэни:

— Илэнэ ширма?

— Би нэнэкцээми утава гээнэми, ута оно али догдигизэңэй сунава!

Ута нуа симпилиэни бади майди: кэсулизэңэни нуамани хагзафи.



Ница принцэ аюледэ бизэүэни ути улигдиганьку, илава, агдамусэ нуадуну этэтэйми, утэмду гайти нуа домолони илактанани бодоймэ. Кэңку кэевэ мяватиги лагбанаванаани, утэми мэми тэмелиэни аси кэсилэ анчивэ.

— Бай би нуамани дуйсиэми, — агдусэнди дианькини минду эмнэ. — Алидэ эузэңэ дуйси, евэдэ дианайвэти иладига. Бай утэ исэсиузэңэ утигэтутиги ароматаватизи ыйкпэсимидэ. Би илануи тэу би планетавай залуэни благоуханеди, битэнэ эсими нони утади агдайсими. Ути диасиңку цободигэвэ кутигэтудигэвэдэ. Утигэту минава тунгазанати бисини, битэнэ тагдами...

Нуани ниэнтилэгиэни:

— Би ёудэ утэлиэ эсими эгээ! Кэедини эузэңэ зуза бисини, нихэулэдитэнэ. Нуа минду сунэлэни ароматава, саусиэни би багдийвэй. Би сусазаңай бисини. Ути гузий сайти цаалани бий пакивэ би нагбузэңэй бисини элиңэвэ. Иладига чилибаади бити! Утэмду би аси сикэ бими, би хай эсими нони аюйвэ.



IX

Би эгзэнди, нуа хулилэгэми бодони банайгэту чиндади гиздэ. Цоо амя тимадулэ нуа бай сизигалайди айсигиэни мэнэ планетай. Нуани зободи сикигиэни этэтэй вулканава. Утала тимадуиэ дигай зэувэ ая нямисигими. Хоңтодэ, нуалани ня бисини омо сугисэ вулкана. Утэмду, ни сайни, ёуду бизэңүвэни! Утэми нуа ути сугисэ вулканава сикигиэни. Вулканадигэвэ тэңг сикилиэ, утигэту зэгдэй экэ тоңдодэ, ыйми тоовэ уэсидэ. Тоовэ уэсий вулкана — ути тоо зэгдэйбэдэ бини бильчи долони, утала хунакта лактисэ зэгдэлисини. Минти, нигэту Наа планеталани, куту ницаңку, утэми эуму мутэ вулканадигэвэ сикийми. Утэми ути эгдимэ сэунисини.

Амяла Ница принцэ гузиэди таңдагиэни холоптосо баобаба ситэнэвэни. Нуа муйсиэни, утаухи алидэ эзэңүэди мудаги. Утэмду ути тимадулэ ути этэтэ нуадуну аси эгди агдаувэ эсини бивэнэ. Цоо амяду нуа силуңэни ути улигдига илава дакпилагами нихэми колпакади, нуадуну соңои чаалаптани.



— Ая бимуэ, — гуңкини нуа.

Алагдига эсини диаги.

— Ая бимуэ, — гагдөүгиэни Ница принцэ.

Нуа симпиндээни. Ути ханаландини эсини симпи.

— Би мээлэ анчи бисими, — диаңкини нуа. — Эзи тагда минтиги. Кэсиди билэгэми сидигалае.

Омо кээвэдэ эсэ кэңи. Ница принцэ аси хоноони. Нуани гэктиэни, хагзанди нодосойди, болимэ колпакади үалалай. Идиги ути элиңэ?

— Аа, аа би аюми синава, — догдиэни нуани. — Би гэи, си утава эсий саа. Аа ути уе ый биэ. Утэмду си утэбэдэдэ мээлэ анчи бий, биибэдэ. Сидигалае кэсиди билэгэми... Имэнэе колпакэвэ, ути минду цайхи эзэңэни сякпаси.

— Ути эдинээ...

— Маңгади эсими ханала би. Догбои гэтэ минду сякпа бини. Би — ила бими ый биэ.

— Буинэ, чаңпигэнэ...

— Алитэмизэ зу-ила гусеницава, утигэтуди асагдилиэ куаняди. Утигэту куту алагдигаңку бизэ. Ута ни хулизэңэни минтиги? Си голо бизэңэ ый би. Сагдигэту буивэ би ыйми үэлэ. Миндулэдэ биэ цобо.

Ута нуа исэвэңкини байди мэнэ ди кёмпой. Амяла вэктэгиэни:

— Эди таудаси си, ути алиу анчи! Үэнилэми нихэй — үэние.

Нуа эсини чаала ути Ница принцэ исэлэгэни соңойвэни. Ути аси эндучий ила бисини.



Х

Цоо даасала ути Ница принцэ планетатигини бисити астероидадигэ 325, 326, 327, 328, 329, 330дэ. Утэбэдэ нуани утигэтувэ исэнэлэгэми дээнэни: баузэүэзи мэнэ изидэ нихэлэгэми утадэ татусиуэзэңэ ёу-дэдэ.

Бонго астероидэлэ короле багдиэни. Пурпурэди горностаедидэ тэтисэ, нуа тээни тронэлэ, аси баилэ утэмду аси гугдала.

— Эе, ый лаудийдэ! — хэтиндэни короле, Ница принцэвэ исэнди.

«Оно тагдагиэни нуа минава? — муйсиндээни Ница принцэ. — Ути минава тэнэ исэйни ый биз!»

Нуани эсини са, короледигэ тэу буатиги бай биди исэсивэти: нуатиду тэуниңэ — лаудинэу.

— Кятиги эмэе, би синава аяди исэқцэйми, — диаңкини короле, ляси эндучий утади, нуа нидукие короле биззэни.

Ница принцэ этэниэни — илэдэ тэузэңэ мутэузэңэну, утэмду тэу улигдига горностаева мантияни дақпиэни тэу планетава. Илиузэңэ бисини, нуанитэнэ тяси дэуэни... Вакти нуа зоониэни.



— Этикэтэ ыйни зоонивэнэ монарха бидигини, —
диаңкини короле. — Би каними си зонийвэй.

— Би ялу эсими нихэ, — диагизни Ница принцэ,
тяси анзяланди. — Би гоо бисими хоктоло, нянгадэ
эсими нуа.

— Ута, би синду зонивэнэйми, — диаңкини короле.
— Би эгдимэ аяни эсэй исэ, ниидэ утэбэдэ зонивэни.
Минду ути аяаюмэ. Га, зоние! Утэмпи би, приказай.

— Би нэлэйми... Би ыйми мутэ цайхи утэбэдэ...
— экэ диаңкини Ница принцэ тэу хутагдэ эдэнди.

— Гм, гм... Утагда... Утагда би синду дианайми
зониндэс, эси...

Короле памани, утэми нянга тагданидэ биэ.

Короледэ цоо нёхо — нуадуну нэлэсиэти ёудэ
анчи анауди. Эу дуйсивэ нуани эмусэ алисэ. Ути
абсолютнэ монархэ бисини. Утэмду нуани куту ая
мээди бисини, утэми мэхивэтэ бусиэни нихэйвэ.

«Би мэнэ генералэй намумэ килай эдэлэгэни
дианайси, — дианани нуани, — ути генерал элисини
нихэ би дианай цулинидэ, ути нуа байтани эзэнэ биэ,
миниңи бизэнэни».

— Би тээми мутээнэй? — нэлэди хаунтасиэни Ница
принцэ.

— Дианайми: тэе! — диагизни короле гугдади
уиндэгизни омо горностаевэ мантияни, тээвэ.

Ница принцэтэнэ мээ эсини баа. Планетка аси
ница. Изи янцайни ути короле?

— Су гугдау, — нуа заваңдаани, — хаунтаувэ
мутээми би синдулэ...

— Дианайми: хаунтасие! — тугэди гуңкини короле.

— Су гугдау... илэ бини су королевствай?

— Илэдэхэм, — байди диаагиэни короле.

— Илэдэхэм?

Короле уалади эгэлиэни, анзяди исэвэнэй мэнэ планетай, утагдэ хоңто планетатиги, бяктатигидэ.

— Ути тэу сунину? — хаунтагиэни Ница принцэ.

— Аа, — диаагиэни короле.

Ути тэу гияди бисини ути монарха ыйми саадэ ёудэ мудавани канивэнидэ.

— Бяктадигэдэ синду лаудинайти? — хаунтасиэни Ница принцэ.

— Ямда, — диаагиэни короле. — Биактадигэдэ гайти минду лаудинайти. Би ыйми али утигэту ыйвэти догди.

Ница принцэ тяси хоноони. Утэбэдэ нуандилэни утэмпи маинку бисий ая бимусэ! Утагдэ нуани аюлэмусэ суу эеңидини омо нэңини диза ди мудатэ, надаза зуди, тэу тангудидэ, зутангудидэ, ути экидуни эузэңэдэ тээнку удэвэни калагиди хоңто удэтиги! Оду ня гузилиэни, имэнэми планетани зоңигиэси, маңгади эндусигиэсидэ, гэлэни королелэ:

— Би чаалайми суу эеңитигини исэсими... Хаулиэдэ, аяди нихэеу, дианае сууду эеңилэни...

— Би приказалайси ёудэ генераладу куанябадэ диэлисилэни ила илатиги, трагедевэ сочинялалани, намумэ килайдэ эдэлэгэни, ута ни гээни бизэ — нуаниэс биес?

— Су, су гугдау, — омо минутавадэ ыйми муйси, диаагиэни Ница принцэ.

— Ути асули цээ, — санлиңэлээни короле. — Ни таундивэни хаунтасиузэңэ тава, ёувэдэ мутэзэңэвэни буйми. Хэнтэ цоо нёокиэ мэеги бизэңэни. Си мэнэ ниңийдуй намутиги хэтигэнэлэгэти дианайси, нуани

революцава уиндээжүэни. Би гиахи бими утава догдилэти нандамхии, утэми би нандауи мэехи.

— Суу зенэйнинэ оно? — зоуигивэнээни Ница принцэ: эмнэ ёудэ хаунтасиэди, нуани ыйни мутэ экими, дианагиувэ эсэли догдиги.

— Суу эежинидэ бизэжүэни синду. Би икпэлээжүэй суу эежилэни. Сэбиэтэнэ аласиндэээми ая болясава, утэмду ута бини мэегу хэнтэлэни.

— Али бизэжүэниэ ути ая боляси? — саакцани Ница принцэ.

— Хм, хм, — диагизни короле, боу календарева абдясами. — Ути бизэжүэни... хм, хм... ыйнэжи нада часа диза минутаду. Ута си исээжүэй, оно тэуг би приказай эсигивэни.

Ница принцэ зоониндээни. Мунялиэ, оду эузэжүэ исэси, суу эежитигини, али чаалайми! Цэээ дианаулэ, нуадуни элусим сафани эдээ.

— Минду элэ эсэ, — диажүкини нуани короледу. — Оло минду ёудэ нихээжүэй анчи эдээ.

— Имэжие! — диажүкини короле: нуа куту эндучилэ утади, нуандулэ бааса лоудинэни, утэми эсини чаала нуадини баадулэй. Имэжие! Би синава министрэ эдэвэнээжүэй.

— Ёу министрадини?

— Ути... байтагиани.

— Оду нивэдэ эузэжүэ байтаси анчигэтуди.

— Оно саузэжүэ, — кайгалани короле. — Би хай тэу королевствай эсими исэги. Би аси мафаса бими, миндулэ карета удэнидэ анчи, лохой хулими дэувэмэ...

Ница принцэ кузуэни нядэ этэжиэни планетэ хоүто эттигини.

— Би исэгиэми хай! — хээтиндэээни нуани. —

Уталадэ нидэ анчи.

— Ута мэми мэнэ байтасие, — гункини короле. — Ути цоо угуй. Мэми байтасими цоо гээ, хоңтодигэтувэди. Си мэми байтасими мутэйси цэээди, утэми си аси зангя бий.

— Би мэми илэдэхэм мутэээңэй байтасими, — гункини Ница принцэ. — Ути тугудини минду оло янами амысагизэми сундулэ.

— Хм, хм... — дианукини короле. — Минду исэптэ, илэ-кэ би планеталай багдини мамакама сиңэ. Би догдими, онодэ ути догбонди цобосивэни. Си баитаймусэй ути мамакама сиңэвэ. Эки экиду кябасалаувэ анае утава. Си кусинди нуа багдини эгэхи. Ута омочи сиңэвэ вагивэнэй нихэе. Мамакама сиңэвэ озосиузэңэ багдилэни: ути мундулэ омото ый биэ.

— Ыйми аю будэувэ дианайми, — гункини Ница принцэ. — Га, минду элэ эсини нэниулэй.

— Хай элэ эсини эдэ, — анагиэни короле.

Ница принцэ элусим нэнилэгэм дээни, хоктотиги, утагда нуани эсини чаала мафаса монархэвэ боусэйми.

— Су гугдауду чаалаувэ, тэу су дианавау кэе асаптиги элэгэти нихэ, — гункини нуа, — су минду ая мээди бугимнэ повелеваниевэ. Су минова каятэузэ хоктотиги нэнэлэгэи, омо минутавадэ ыйми аласи... Минду муйсиптэ, утэмпи боляси тэң элэ эдэни ая экиду...

Короле ёудэ ыйни диаги, ута Ница принцэ нянга биндээси эй хэлинэди, амятали ыйкпэндээси гулинээни хоктотиги.

— Каяңку эдэвэнэйми синава! — тугэди хээтиндээни амятали нуадуни короле.

Ута ути дэгдини утэмпи бисини, нуадуни нийдэ кайгэлэйвэ эзэнүвэ али.

«Хонопто нигэту ути саугадиг», — диаукини мэндү ути Ница принцэ, цайхи нэнэймидэ мэнэ хоктолий.

XI

Гагда планетала багдиэни омо мэми тязи эндучий ни.

— О, ый минава аюй ни эмэни! — хэтиндээни нуани, гоониги исэнди Ница принцэвэ.

Эндучий нигэтуутомочи тоосиптэйни, нуамани тэуниүэ ая кээди дианайти.

— Ая инэни, — гункини Ница принцэ. — Онофи нюмди сундулэ шляпэ.

— Ути аяди хэнкилэуэзүэди, — алузиэни мэми аюй ни. — хэнкиуэзүэди, минава баагдисэйсисити. Кэси анчиди, оухи нидэ ыйни силикпэси.

— Ути оно? — экэ диаукини Ница принцэ: нуани ёудэ эсини эгээ.

— Ханяди лакчие, — диаукини нуадуни мэмиаюкчи.

Ница принцэ лакчилиэни ханяди. Мэмиаюкчи уиндэндэни шляпаи экэди хэнкисииэни.

«Оду занадимэ, мафаса короледиги», — муйсиндэни Ница принцэ. Ня лакчилиэни ханядий. Мэмиаюкчитэнэ ня хэнкисилиэни, шляпаи аситэймиэдэ.

Утэбэдэ туна минутэ кай гагдёугиэни омомой, Ница иринцэдүтэнэ ути сафанилэни.

— Ёувэ нихэуэзүэ шляпа тинүмэлэгэни? — хаунтэни нуа.



Мэмиаюкчитэнэ утава эсини догди. Утэмпи нигэту
коңго бити тэутиги, эндучивэсэ аюти догдими.

— Си цэээ би агдаунку таңикту? — хаунтасиэни
нуани Ница принцэвэ.

— Оно ути — агдаунку?

— Агдаунку — ути тагдагий, би планеталай цоо
алагдига, цоо ая тэтинку, цоо бая тэуниңэдиги мээхи.

— Си планеталай ня нидэ анчи!

— Га, миңду агдаувэ буе, аси агдае миңди, аюлэ!

— Би аюлэйми, — гункини Ница принцэ, няңга
богдолиди зифимизэдэ, — ути утади ёу агдауни бини?

Сусагиэни ута нуани мэмиаюкцэдиги.

«Ути онофи кала, саптагату — куту эгдэнкэ нигэту»,
— баибий ханядий муйиндээни нуани, цайхи нэнэлимиэ
хоктотиги.

XII

Хоңто планетала соктоусэ багдиэни. Ница принцэ
вацай экиди бисини нуалани, гоодэ эсини биэ, ути
амяланитэнэ аси анчи занади эдээни.

Ути планетатигини эмэңээ, соктоку тэутуди тээни
исэсимидэ тяси тукулэ нуа зулиэлэни илигиэмэти —
кэнкумэ залуптэсэмэдэ.



— Ёу нхэй си? — хаунтасиэни Ница принцэ.

— Умими, — токёноди диагиэни соктоусэ.

— Янами?

— Оүмоломи.

— Ёувэ оүмоломи? — хаунтээни Ница принцэ.

Нуадуни муңялиэ эдэни соктоусэвэ.

— Оүмокцойми, минду хагзафи бийвэ, — тэнэгиэни соктоусэ, дилий кузугиэси.

— Ими синду хагзафи? — хаунтасиэни Ница принцэ. Нуадуни тяси бэлэстикцэ эдэни.

— Хагзауфи умими! — алусиэни соктоусэ, ути амялани нуадиги ёувэдэ кэевэни догдими чилагисэ.

Ница принцэ гулинээни цайхи, нодоптосисэди, хонойди.

«Аа, цээз, саунтагэту аси, аси эгдэнкэ нигэту бити», — муйсиэни нуани, цайхи үнэмидэ.

ХШ

Динти планетэ паки нииду бисини. Нуани тяси экэлэ анчиди багдиэни, ути Ница принцэ илактанауани, дилийдэ эсини уиндэги.

— Ая нэни, — гуңкини нуаду Ница принцэ. — Су сигаретэу сугиэни.

— Ила зудэ — туна. Туна нададэ — зазу. Зазу иладэ — затуна. Ая нэни. Затуна нададэ — вай зу. Вай зу — нюудэ — вай заклу. Цудунэвэдэ тайвэнээңүэй экэлэ анчи. Вай нюу тунадэ — илаза омо. Уф! Тэудэ, утэбэдэ бизэ, туңатангу омо миллионэ нюутангу вай зу миңга надатангу илаза омо.

— Тууатаңгу миллионэ ёу?

— А? Си хай оду бий? Тууатаңгу миллионэ... Тэу ыйми ёу бивэни... Миндулэ куту эгди этэуи! Би элу ни бими, минду экэлэ анчи кэңкувэ дианайми! Зу тууадэ — нада...

— Тууатаңгу миллионэ ёу? — гагдёугиэни Ница принцэ: эмнэ хаунтасилиэ ёудэдэ, нуани ыйни вади, диэгивэ эли догди.

Пакилэ ни дилий уиндэгиэни.



— Тууза ди сээ багдими би ый планетала, тэу ути экидуни минава илата муда даңулээти. Сэбиэ мудаду, вай зу аңа амялани, минтиги ёу-кэ агди колони идиги-кэ диэлиэни, ути туңанти биади гэгбисикчи. Ути тяси яйдайвэ уиндээни, утэлиэ ди муда пагадиэми омосийулэ. Гагда мудаду, заомо аңа амялани, миндулэ катади унилиэни ревматизмэ. Тээмэ багдинзий. Минду хуликтэсими экэлэ анчи бини. Би заңгя ни бими. Илентий мудаду... ути нуани. Утэбэдэ, бизэңэни, туңатаңгу миллионэ...

— Миллионэ ёу?

Заңгя ни мээлэни, ёудэ диагиузэңэвэ, ута нуадуни анчи бизэңэни мяваси.

— Туңатаңгу миллионэ утигэту ницаңку кала, али-али исэптэйгэту буазэлэ.

— Ути ёудэ, гободону?

— Хоңто-о, ути ницаңкудэ, гикпэлиги.

— Кю гобони?

— Анчиээ. Ути ницаңкудэ, айсимэ, гэрэ гяндаусэ утигэтутиги исэсилиэ, тяси бодоми муйсилилини. Битэнэ элу заңгя ни бими. Минду бодоми муйсими экэлэ анчи.

— Бяктадигэну?

— Ути-ути. Бяктадига.

— Туңатаңгу миллионэ бяктадига? Ёудэ нихэй си утигэтуди?

— Туңатаңгу омо миллионэ нюуатаңгу вай зубэ минга надатаңгу илаза омо. Би элу ни бими, заңгяхи, би аюми тэңг бивэ.

— Ёувэдэ утэми си нихэй тэу утигэту бяктадигэди?

— Ёувэ нихэйми?

— Аа.

— Ёувэдэ ыйми нихэ. Би нуативэ мэниңисими.

— Бяктадигэди мэниңисий?

— Аа.

— Бидэ исэй королевэ, яма...

— Короледигэ ёудидэ ыйти мэниңиси. Нуати
яңцайтидэ. Ути элусим хоңто зава.

— Янами синду ути бяктадигэди мэниңисии?

— Бая билэгэминэ.

— Янами бая билэгэми?

— Гадалагаминэ ня имэхи бяктадигэвэ, утигэтувэ
ниидэ какпалисини.

«Нуани мэесини хай ути соктоусэбэдэ», —
муйсиндээни Ница принцэ.

Ня хаунтасилиэни цайхи:

— Оно мутэуээнэ мэниңисими бяктадигэди?

— Ни бяктадигэниэ? — эйиди хаунтасиэни вокчи.

— Ыйми саа. Ниңидэ.

— Ути, миниңи, утэмитэ би цоо нёндэ утава
мэлэми.

— Ута ути элэну?

— Сауизэ. Си алмаза баалиэ, ути хэнтэни анчиди,
— сауизэ, ути синиңи. Си бугава баалиэтэнэ, утилэ
хэнтэни анчилэ, — утидэ синиңи. Ути синду цоо
боңгоди дилитигий ямада идея иэфинэйсини, си заваи
утаду патентэвэ: ути синиңи. Би мэниңисими
бяктадигади, ути би зулиэлэй ниидэ эсини нагбули
утигэтуди мэниңилэйми.

— Ути цэээ, — гуңкини Ница принцэ. — Ёвэдэ си
утигэтуди цайхи нихээңүэ?

— Хэнтэсими утигэтуди, — диагиэни воиңку. — Би
утигэтувэ таңими, ня таңигими. Ути куту маңга угуй.
Битэнэ элу ни бими.

Ница принцэду ути ваца бисини.

— Миндулэ сүүлэмэ сэудинэ билисини, би мёолэй хэкэгиэси газизэңэй мэнди гиздэ, — гункини нуани. — Миндулэ ила билисини, би утава букталиэси мэнди газизэңэй. Ситэнэ атайдэ мутэ бяктадигэвэ гаагими!

— Биитэнэ утигэтувэ банкала мутээңэй нэдэйми.

— Ути оно?

— Утэбэдэдэ: хауилэ онёйми, адидэ миндулэ бяктадигэ бивэти. Амяла нэдэйми ути хауевэ ясикэлэ дайгими утава ёусиди.

— Ути тэу?

— Утава элэ.

«Эгдэнкээ! — муйсиндээни Ница принцэ. — Поэтичнэдэ. Утэмду ути заңгядэ ый биэ».

Ёу заңга, ёудэ эу заңга, — утава Ница принцэ мэнэбэди эгэни, элусим утибэдэ ый биди, саңтагатулэдэ хоңтоди.

— Миндулэ биэ ила, — дианкини нуани, — би утава гяңа тимадулэни силусими. Миндулэ биэ ила вулканэ, недеде кайдэ сикисими утигэтувэ. Илантуңэвэ тэумэни сикигими, сугиэмэнидэ хайси. Ни сайни, ёудэ ата биэ. Би вулканадигэдуй, би иланидудэ кулэ, би нуатизи мэниңисивэй. Бяктадигэтутэнэ синдиги ёу саякпайдэ анчи...

Паки ни аңмай зоони бисэ, ута ёудэ эсини баа диагизэңэйди, Ница принцэтэнэ цайхи гулиңиэни.

«Хоңтоо, саңтагату цээди нюмдигэту ни биити», — байбиди дианамиэ мэнди, нуани цайхи хоктолони.

XIV

Туунанти планетатанэ элусим нюмди бисини. Ути цоо ница бисини. Утала мутээти бими фонаре фонарсикэдэ. Ница принцэ онодэ эсини мутэ эгзэгий, янами ути ницайдигэ, буала нодоптосо планеткэ, илэ зугдидэ анчилэ, нигэту багдийтидэ анчилэ, ути фонаре фонарсикэдэ биити. Нуатэнэ муйсиндээни:

«Сайна, ути ни хулубази бини. Утэмду элусим утэбэдэ ыйни биэ, корелебэдэ, мэмиаюкчибэдэ, пакилэбэдэ соктоусэбэдэдэ. Нуа этэтэлэйни ёу-кэ мээди биэ. Нуани саулагини фонарейи — имэхи бякта багдинибэдэ биэ ня омо иладэ. Фонарей сугивэнэйсини — бяктадэ иладэ нуагитибэдэ. Куту ая этэтэ. Ути цэээди сякпа, ута ути улигдига».

Ути планеткади диадиагисеи, нуани хэңкиндээни фонарсикэду.

— Ая нэни, — гуңкини нуа. — Ими сугивэнэй си ый мэнэ фонарей?

— Утэмпи саңлиңэ, — диагисеи фонарсикэ. — Ая инэни.

— Ути ёу саңлиңэни?

— Фонаре сугивэнэй. Ая сикиэ.

Нуани ня тайвэгиэни фонарей.

— Янами си ня саулэгий утава?

— Утэмпи саңлиңэ, — гагдёугисеи фонарсикэ.

— Ыйми эгзэ, — ниэнтилэни Ница принцэ.

— Эгзэуэңэ зу чилапта, — диаңкини фонарсикэ. —

Саңлиңэ саңлиңэ биэ. Ая инэни.

Сугивэнээни фонарей.

Амяла кэдэлиги сэунэди оундэгиэни ниэңэй хээдиги гунэмидэ:



— Угуй кутудэ би ремеслэи. Али-кэ ути мэеди бисини. Би тимадулэм сусигэй фонаревэ, сикиэтэнэ ня саулагисиэми. Миндулэ омо нэнини эсигиэни бисэ, дэунцэлэуээнэвэ, догбодэ, элэдэхи нуалагаи...

— Ута амяла саңлиңэ калагиэни?

— Саңлиңэ эсини калапта, — гуукини фонарсикэ. — Утитулу базе гээ! Би планетай аңадини тугэди понтолилиэни, саңлиңэ хай ту эсигини.

— Ыйнэ оно бизэ? — хаунтээни Ница принцэ.

— Утэбэдэдэ. Планетэ омо минутаду понтолигини мэнэ эгэлиэдэ, миндүлэтэнэ омо секундадэ анчи ыйкпэнзизэңэй. Минута таундини би сугивэнэйми ня саулагими фонарейи.

— Ути сэбзэңкэ. Утэми синдүлэ инэңи омо минутавасэ ванимисини!

— Ёу сэбзэңкэнидэ анчи, — анаугиэни фонарсикэ. — Минзуңэ минти омо биавэ диасифи.

— Омо биа?!

— Аа. Илаза минутава. Илаза нэңини. Ая сикиэ! Нуани ня тайванэиэни фонареңи.

Ница принцэ исэсиэни фонарсикэтиги, ня майди аюптэлиэни ути ниди, мэнэ кээду ути хээңкини цээңкувэ. Ница принцэ зоңигиэни, онодэ нуани аликэ тээңкувэ каласиэми таухи-оухидэ, аяди кула исэсилэгэми суу эеңивэни. Утэми чаалалиэни бэлэсиувэ гагдадуй.

— Догдие, — гуңкини нуани фонарсикэду. — Би сайми ути калава: си али чаалами, али мутэээй дэунцэйми...

— Минду омочи чаалапта дэумпийвэ, — дианкини фонарсикэ.

Ути цэээ мэнэ кээдуй бимидэ, хай гяндаусэди биузэңэ.

— Си планеткай аси ница, — дүлэнэсиэни Ница принцэ, — си утава мутээңэй эгэлими ила сагалиди. Баи утэбэдэ тугэди нэнэуэңэ, ута тэу эки суу ээлэнимэй эсигилэни. Синду дэунцэдэжэй элисини, си бай утэбэдэ нэнэ, нэнэ тудэ. Нэңи утэлиэ ути хээңки бизэңэни, адимэ си чаалайси.

— Ути минду ваца саяпа, — гунээни фонарсикиэ.
Цоо эгди сау ээлэни аюми нуаи би.

— Ута си зеи гээ, — мунылиндээни Ница принцэ.

— Куту гээ би зеи, — саулиңэлэгиэни фонарсикиэ.
— Ая инэни.

Сугивэнээни фонареңи.

«Ути ни, — дианкини мэндү Ница принцэ, цайхи хоктодоймидэ, — ути ни, тэуниңэ нуамани угясизэңэти — короледэ, мэмианюкчидэ, соктоусэдэ, пакилэдэ. Утэмду ути тэунигэтулэ, нуатэнэ эмусэ бисини инекту анчиди, би мээди. Сайна, утэми, ути мэмисэ ыйни тафяси».

Ница принцэ ыйкпэндээни.

«Га, утади гагдалайми ая бимусэ, — хай муйсиэни нуани. — Планеткатэнэ аси ница. Утала анчи зу ниду удээ...»

Нуани мэндү ниэнтилэни, ути планеткава цоо майди мунылини оди: вай часа экиду утала аюлэуэңэ суу эеңизини омо миңга дитаңгу диза мудади!

XV

Нюунти планетатэнэ за мудади сагди бисини зулехэди. Утала омо мафаса багдиэни, аси боу книгава онёсиэни.

— Исэеу-кэ! Ый хуликчи ни эмэни! — хэтиндээни нуани, Ница принцэвэ мэдэймиэдэ.

Ница принцэ тээни зиңку вэлэни, ыйкпэсигилэми. Нуани тяси хуликтэсиэни.



— Идиги си? — хаунтэни мафаса.

— Ёу ути сагдилэнки книга? — хаунтасиэни Ница принцэ. — Ёу нихэу су оду?

— Би географэ бими, — диагиэни мафаса.

— Ёу бини ути географэ?

— Ути маи татусиңку ни, ёудэхэм тэу сайи, илэ намудигэ бивэти, улидигэ, хотодигэ, кямадигэ кэңку бигадэ.

— Оно сэбзэңкэ! — гунээни Ница принцэ. — Утитэнэ цэээ вооңку!

Нуани этэниэни йадий геграфэ планетавани. Алидэ хай эсини исэ утэмпи аси сагди планетава.

— Су планетау куту улигдига, — диаңкини нуани, — Сагди намуна биэну сундулэ?

— Би утава ыйми са, — гункини географэ.

— Эе... — Ница принцэ агдау анчиди гунээни, — Кямана биэну?

— Ыйми са, — гагдэугиэни географэ.

— Хотонэ, улинэ, кэңку биганэ?

— Утавадэ ыйми са хай.

— Су географэ биу ый биэ!

— Утэмту, — гунээни мафаса. — Би географэ бими, хуликтэсий ни ыйми биэ. Минду катади ыйни элэ биэ хулийгэту ни. Географадигэдэ ыйти таңи таңивэ хотодигэвэ, улидигэвэ, кямадигэвэ, намудигэвэ, сагди намудигэвэ кэңку бигадигэвэ. Географэ — аси зангя дэгди, нуадуни экэлэ анчи хуликтэсими. Нуани мэнэ кабинетадиги ыйни нюусэ. Утэмду мэндилэй гэлэйни хуликтэйгэтувэ онёсигини утигэту тэлуңувэти. Ута ёудэ нидэ сэбзэңкэвэ тэлуңусилини, географэ галактайни ёуктэсимидэ, элу ниину ути хуликтэйни.

— Янамидэлэ?

— Хуликтэй-ни чимнэлисини, географэ книгалани тэу солиптээзүэни. Хулава умилисинидэ — хай гээ.

— Имидэлэ?

— Соктоусэлэ яани зубэди исэйни. Утала цэээди омо кяма, географэтэнэ зубэми сайгузүэни.

— Би саами омо ниивэ... Утади гээ хуликтэңку эдэмусэ, — сайгуэни Ница принцэ.

— Утэбэдэдэ биэ. Утэми, утэмпи билисини — элу ни, ута ёуктэсити ути ниэнтнлэмэни.

— Оно ёуктасити? Нэнэйти исэлэфи?

— Хоңтоо. Ути аси маи. Баи гэлэйти, хуликчи цэээгилэни ёудэ теувэни гэлэйти. Ути сагди кяма баалисини, хэбузүэни утадиги сагдэңку кадава.

Географэ мявасилиэни.

— Сидэ мэнэ хуликтэси ни ый биэну! Си гоодиги эмэй! Тэлуусие минду мэнэ планетай.

Географэ ингулэ ниэтилэгиэни аси боу книгава, карандашайдэ сулугиэни. Ути амянитэ, али хуликчи мэнэ цээй илэмуйсини, онёгиузэнуэ нуани тэлуувэни чернилади.

— Би дуйсими синава, — гункини географэ.

— Га, миндулэ бай ута асули анчи сэбзэнкхи оду, — гунээни экэдэ Ница принцэ, — Миндулэ тэу ницамай. Ила вулканэ биэ. Зубэ этэтэйгэту, омотэнэ анана сугиэни. Ута вацану ёудэ биззэуэвэни...

— Цэээ, ёудэ-хэм мутэээ бими, — цээзугиэни географэ.

— Ня, миндулэ биэ ила.

— Иладигэвэ бу ыйму сайгу, — диаңкини географэ.

— Имидэлэ?! Ути цоо улигдиганку!

— Утэми, иладига эфемернэ бити.

— Оно ути — эфемернэ бити?

— Географэ книгэдигэни — цо бообоймэ книгадигэ саулэ вэлэни, — алусиэни географэ. — Утигэту алидэ ыйти сагдани. Ути аси ваца эндэ, изиги кяма удэдиги анайвэ. Сагди намуэс огогизэбэдэ. Бу онёйму тэу хазувэ ый калайвэ элусим бивэ...

— Сугисэ вулканэ мягдагими мутээзэни, — экивэнэни Ница принцэ. — Ути ёудэ биниэ «эфемернэ»?

— Сугиэниэс вулканэ этэтэйниэс — ути мунду, географадигэду, бай сякпа ыйни биэ, — гунээни географэ. — Омото мэгзэ: кяма. Ути ыйни калапта.

— Ути ёу бини «эфемернэ»? — хаунтээни Ница принцэ: ути эмнэ хаунтасиэнди, нуани эсини мутэ экугими, диагийвэ элиси бааги.

— Ути ый: ту, ёу сэмэгизэңэ.

— Би илайдэ элэ сэмэгизэңэни?

— Мээдимэ.

«Би улигдигай агдайдэ гоо ый биэ, — диаңкини мэнди Ница принцэ, — утава изидэ ээктэсигими анчи тэу эгэдиги: нуалани тэутэнэ биэ дитэ кёмпо. Битэнэ уэнтээми утава, нуатэнэ имэңиэни би планеталай элусим эмусэ!»

Ути тэнэ нуани муңялиэни уэнтэсэ илава. Утэмду майни лэгдэ мудаңиэни нуатигини.

— Ёухи гулинэлэгэй муйсиу су? — хаунтасиэни нуани географала.

— Гиантае Наа планетатигини, — гугиэни географэ.
— Ути гээ репутацани анчи.

Ута Ница принцэ гулинээни мэнэ хоктолий, нуа муйсиңкунитэнэ уэнтэсэ илади бисини.

XVI

Ута, наданти планетэ, ёухи эмэни, Наа бисини.

Наа — бай бий планетэ ыйни биэ! Ута омотаңгу заомо короледигава таңиузэңэ (утадудэ негритянскэни), нада миңга географадигэ, йеймиңга пакилэдигэ, нада кактадэ миллионэ соктоусэдигэ, илатаңгу заомо миллионэ мэми аюкчи, — тэуниңэ — зу миллиардэ хээңкини саңтагату.

Эгзэвэ сунду болиэ, ямада аси сагди бивэни Наа, дианазаңай аватэ, электричествэвэ ниэнтилэңүэсэти зулиэлэни, тэу нюуу континентала завасиүзэңүэ бисини ляси чаува фонарщикэдигэвэ — дитаңгу нюууза зубэ миңга зоомо нивэ.

Элидиги исэсими, ути аси улигдига исэңку бисини. Ути чаува нэнэйдиги тондоди ритмалайни, хай балеталабэдэ.



Боугоди нюэти Имэхи Зеланде фонарсиканэни Австраледэ. Саувэ таивауиэси, нуати нэниктээти нуанагими. Ути амялити Иука олинэ завандаани фонарсикэдигэ. Мэнэ лэулэй мутумиэ, утигэту сэмэнээти даиуку цаалани. Амяла фонарсикадига Россияни Индинидэ элини инэйни. Амяла — Африкэ Европэдэ. Ути амятали — Южнэ Америкэлэ. Утатэнэ Севернэ Америкэлэ. Утагдэ алидэ эсити пагадиси, нидэ алидэ мэнэ экэдий эсити илактани сценаала. Аа, ути гикпэлиптэ бисини.

Ути ту фонарсикэду, саулагизэнуэниди омото фонаресе Севернэ полюсэлэ, ути забидуни Южнэ полюсэлэ — утигэтутэнэ зунэфэтиду ая багдиусэ бисини, зобой анчиди: нуатиду мэнэ этэтэйди зутэ муда омо аяду нихэузэнэ бисини.

XVII

Алидэ этэй дианализ, хоуто муда ялудэ эй чимнэ. Фонарсикэдигэвэ тэлууусими, би няуага цэээ хоутоди дианукими. Нэлэйми, утигэтулэ, нигэту гээ сайлэти минти планетавафи, агакту бодо багдизэнуэни. Нигэту На вээлэ эгди удэвэдэ ыйти заваси. Зубэ миллиардэ ни багдийгэту омо буала тэу омосисити зикпи толпади, митингэлэбэдэ, тэуни нуати этэу анчиди заклагисимусэ вай милелэ ванилэни вайдэ милэлэ энмэлэни. Тэу нигэтувэ мутэузэнэ бисини уэнтэми омо угэди цоо ница бугала Тихэй сагди намулэни бивэ.

Сауагагу сунду эзэнэти цээ. Нуати муйсити, эгди удэлэ завасити багдиулэ. Нуати мэфи исэйти аси майгэтуди, баобабадигэбэдэ. Сутэнэ дианау нуатиду вологоти тэнг таниувэ. Нуатиду агдапти бизэнэни, нуати аюйти ый биэ цифрэдигэвэ. Сутэнэ эзюу хуаси экифй ути арифметикаду. Ути ёудэ анчи биэ. Су минду ути анчидинидэ цэээнэу.

Ута, Наати эмэнди, Ница принцэ омо ханявадэ эсини исэ, утэми аси хоноони. Нуани муйсиндээни, пагадими ёу-кэ хоңто планетати диэлиэди доони. Ути экиндини онёктоло биа саунибэдэ угиндээни уняпти.

— Ая сике, — дианькини ономди Ница принцэ.

— Ая сике, — диагиэни кулига.

— Ёу планетатигини нагдами би?

— Наатигинэ, — гункини кулига, — Африкатиги.

— Ута оно. Наа вэлэни анчину нигэту?

— Ый кэңку бига. Кэңку бигалатэнэ ниидэ ыйни багди. Наатэнэ утэмду сагди.

Ница принцэ золо вэлэни тээни иайтэнэ буатиги уиндэгиэни.

— Би саакцайми, янами саусити бяктадигэ, — муйсинди гункини нуани. — Сайна, утэбэди, базигэдэ амясадидэ нидэхэм мутэээнэни мэниңи баагими. Исэе, ути би планетай — тэң минти хоолофи. Оно куту гоо утаухи!

— Улигдига планета, — гункини кулига. — Синэ ёу нихэээнэй оло, Наалэ?

— Би тагдамасиэми мэнэ илануидий, — ниэнтилэгиэни Ница принцэ.

— Аа, утэбэдэ бинэу...

Зуңэфэти тэуту эдэктээти.



— Нигэгүнэ илэ биити? — ня дианализэли мудади
Ница принцэ. — Кэңку бигала хай эмусээкэ...

— Нигэту долонитэ эмусэкэ хай, — мэдэни кулига.

Ница принцэ тэмэнэди этэниэни утатиги.

— Си эгдэнкэ багдинку бий, — дианкини нуани. —
Унядиги боу ый биэ...

— Майлэйтэнэ эгди миндулэ ути короле унядигини,
— асагдиэни кулига.

Ница принцэ инемулээни.

— Си утэбэдэм аси май бийну? Синдулэ бугдийдэ
анчи. Си хуликтэсимидэ ый мутэ.

— Би синава ёу буатигини хэбузэңэй, ямадэ
корабле эзэңэни мутэйдиги, — гуңкини кулига.

Усиэни комугувэни огэлиэдэ Ница принцала, айсима бэлэптибэдэ.

— Гэрэ нивэ, тунгалайми, би мудаңивэнэйми нааду, идиги нуани нюздигини, — гунээни ути. — Ситэнэ кикади бий, хоңто биактадиги эмэй...

Ница принцэ ёудэ эсини диаги.

— Минду муңялиптэ синава, — юндаани кулига. — Си куту эдэ бий ый Наала, гранитабадэ май билэ. Би бэлэсизэңэй синава, али ути нэңини муңягиси мэнэ планетай уэнтэптивэ. Би мутээңэй...

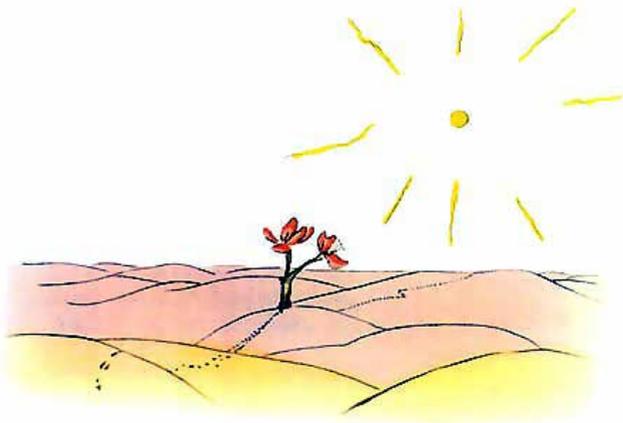
— Би утава куту аяди эгээми, — диаңкини Ница принцэ. — Ута ими си омочи диасий нагбуди.

— Би тэу нагбувэ сагими, — диаңкини кулига.

Зуңэфэтидэ тэутумди эдээти.

XVIII

Ница принцэ доуэни кэңку бигава погдогдо нивэдэ эсини асагди. Ути экиду омото ила бааптаани нуадуни — ницайдэ, зукэ исэптэйдидэ ила абдяхиди...



— Баагдифи, — диаңкини угаду Ница принцэ.

— Баагдифи, — гугиэни ила.

— Илэ биити нигэтунэ? — хэлэнэди хаунтасиэни Ница принцэ.

Ила исээни эмнэ, онодэ кялини караванэ нэнэйвэни.

— Нигэту? Аа... нуатигэту тэуниңэ, сайна, нюус надаас. Би утигэтувэ эгди аңа амялани исэгэй. Илэ галактаузэңэ нуативэ эи сауптэ. Нуативэ эди эдивэсини. Утигэтулэ анчи тэхэти, — ути аси гээ.

— Ая бигэ, — гуңкини Ница принцэ.

— Ая биэ, — ила диаңкини.

ХІХ

Ница принцэ туктиэни гугда кяматиги. Анана нуани алидэ эсини исэ гугда кямадигэвэ, мэнэ ила вулканайсэнэ, хэнэлэтэ бисимэти нуадуни. Сукту вулканэ нуа тээнкунни бисини.

Ыйтэнэ нуани муйсиндэни: «Ый хээнки гугда кямадиги би иңгулэ исэээнэй тэу планетава тэуниңэ нигэтувэдэ». Утэмти исээни гуладигаватэнэ этэйвэ нэмнэцэвэдэ, иңмэдигэвэбэдэ.

— Ая нэңи, — ялу диаңкини нуани.

«Ая нэңи... нэңи... нэңи...» — хэтиндэгиэни угза.

— Су ни биу? — Ница принцэ хаунтасиэни.

«Ни су... ни су... ни су...» — хэтиндэгиэни угза.

— Гагдафизи бизэңэфиэ, би элусим эмусэ бими, — диаңкини нуани.

«Эмусээ... эмусээ... эмусээ...» — диагиэни угза.

«Яма-ка эгдэнкэ планета! — муйсіндээни Ница принцэ. — Элусим огоукту, тэу иңмэдимэй сайдайбэдэ. Нигэтулэ ыйни элэ биэ мэлэу. Нуати гагдөугититэ тэу ёудэ нуатиду дианасава... Зугду миндулэ бисини ила, би аюй агдайдэ, утитэнэ омочи минди нөндө диасими бисэ».



XX

Гоо үнээни Ница принцэ онёктоли, гуладигэли ималидэ, утатэнэ, хоктотиги эмээни. Тэу хоктотонэ нигэтутиги хэбуйти.

— Ая нэжи, — гуңкини нуани.

Нуа зулиэлэни уйдиңку бисини, роза тапчидэ.

— Ая нэжи, — гугиэти розадигэ.

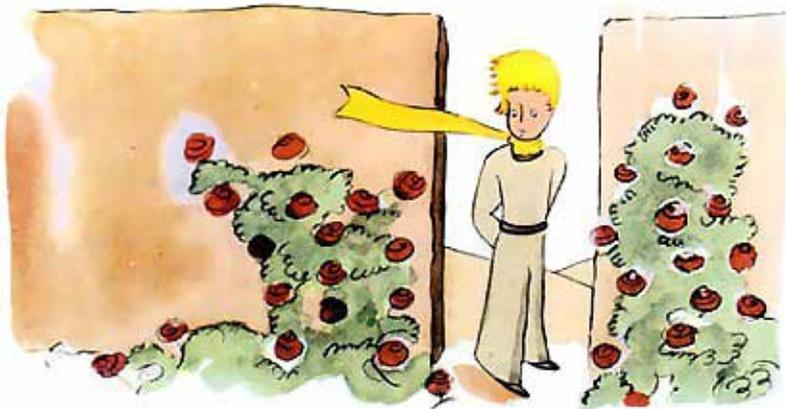
Оду Ница принцэ исэни, ути розадиги нуа иладини бэкулэ бивэти.

— Су ни? — хаунтасиэни нуани, аси хононди.

— Бу розадигэ бииму, — диагиэти розадигэ.

— Утэбэдэдэу... — экэ диаңкини Ница принцэ.

Ута мэми тэмизэни аси-аси кэси анчиди. Нуа улигдиганини диаңка, нуабэдэ утэмпи тэу Вселеннэлэ анчи. Ыйтэнэ нуа зулиэлэни туна миңга утэмпимэй иладигэ омотоло уйдиңкулэ!



«Оно лясн тагдамусэ ути, исэй биснэ ыйгэтувэ! — муйснндээни Ннцэ принцэ. — Нуани аси симпилнмусэ ёудэ ый бнзбэдэ эдээси, будэкцэйдэ эдэлиэди, инектуди ыйми чаала эдэувэ. Бнтэнэ тафяснлимусэй нуамани, унннннбэдэдэ, — хонтоди цэээ будэмусэ, мннавадэ хэгулэми майдидэ...»

Амяла нуани муйснндээни: «Бнтэнэ мэеснэми, хэнтэснми омото буа хээлэни илади, яма илэдэ нннлэдэ анчиди бизэм, утнтэнэ бай ту утэмпидэ роза бнсинн. Мнндулэ утнтэ бнсинн бай бн роза ила вулканадэ бн хэнэй гугдаланкннн, ута омо сугнсэ, сайна, элуснмдэ... Онофн бн ути амялани принцэ бнми?»

Нуани кэптэни воктолэ сонолнмнндэ.

XXI

Утатэнэ одутулу илактанаани сулай мугэтннн.

— Баагднфн, — днанкннн нуа.

— Баагднфн, — хэлэдий днагнэни Ннцэ принцэ этэннмнздэ, утэмду ннвэдэ эсннн нсэ.

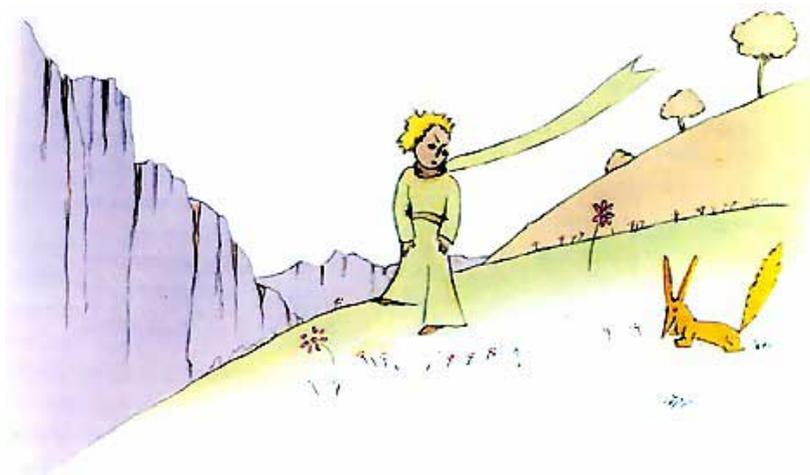
— Бн оло бнми, — кээ дуптэгэ. — Улннкя хэглэни...

— Нн сн? — хаунтаснэни Ннцэ принцэ. — Яма сн улнгдага!

— Бн — сулай мугэтннн бнми, — днанкннн сулай мугэтннн.

— Гуснндэе мннди, — гэлээни Ннцэ принцэ. — Мннду аси сафани...

— Ыннн мутэ бн сннди гуснннн, — днанкннн сулай мугэтннн. — Мннава утава эсннн ноннлнвэнэ.



— Эе, эзи тагда, — гункини Ница принцэ.

Ута, муйсиндээси, диаңкини:

— Ути оно — эсити нониливэнэ?

— Си одуфи ый биэ, — мэдээни сулай мугэтини.

— Ёу галактаи си оло?

— Нигэтувэ галактайми, — диаңкини Ница принцэ.

— Ути оно мэнти эусэ татуси?

— Нигэтулэ биэ мёундэдигэ, нуати утади хулити вакцанами. Ути тяси гээ кала! Нуати хай ноувэ игисити. Утадитэнэ ая бити. Си ноувэ галактай?

— Ыйми, — диаңкини Ница принцэ. — Би гагдадигэвэ галактайми. Ёудэ бини ути — мэнти эусэ татусий?

— Ути анана оңмосо эгзэ, — алусиэни сулай мугэтини. — Ути сауи: боисэвэ уои.

— Боисэвэ уои?



— Утэбэдэдэ, — гуңкини сулай мугэтини. — Си минду хай ница баата бий, утэмпидэ, онофи омотангу минуга батадигэбэдэ. Би синава ыйми гэлэ. Биидэ синду ыйми гэлэптэ. Би синду бай ту сулай бими, утэмпи, онофи омотангу минуга сулайдигэбэдэ. Си минава мэнтиги татулиэ, минти гагда гагдуфи гэлэпти бизэуэфи. Си миндулэ эмусэ бизэуэй буа хоолони. Биидэ синду эмусэ бизэуэй тэу буа хоолони...

— Би завандайми эгзэлиувэ, — дианани Ница принцэ. — Бисини омо роза... сайна, Ути минава мэнтиги татувэни...

— Утэбэдэдэ бизэ, — саңлиңэлэни сулай мугэтини. — Наа вээлэни ёу ыйни бизэ.

— Ути Наа вээлэ эсини бизэ, — гуңкини Ница принцэ.

Сулай мугэтини тяси хоноони:

— Хоҗто планетала?

— Аа.

— Ути планеталатана биэну вакцайнигэту?

— Анчи.

— Эе, оно сэбзэүкэ. Ноунэ биэну?

— Анчи.

— Анчи буа ввелэни тэүэдэсэ! — ыйкпэндээни сулай мугэтини.

Амяла хай утавамай дианализни:

— Сафанимэй би багдийлэ. Би вакцайми ноудигава, нигэтүтэнэ вакцайти минава. Тэу ноудига омоти, нигэтүдэ омоти. Минду тэнэ багдими сафанилэ биэ. Си минава мэниүилэйси, би багдий суу саусинибэдэ бизэүэни. Си сагафудийвэй би сэсэлизэүэй мингади хоҗтодиги. Ни сагафивэни догдилиэ, би сусайми дигэнэмидэ. Си гианайтэүэ минава гэлэгизэүэни, музыкабадэ, ута би мэнэ зугдидиги нюгизэүэй. Амялатэнэ — исэе! Исэйну, тээтилэ, бигала, пэшэница адайвэни? Би лебава ыйми дига. Колосьятидэ минду ый гэлэптэ. Пэшэничнэ бигани минду ёүдэ ый биэ, ыйти диана. Утитэнэ гузиэ! Синдулэтэнэ айсима нюктэ. Куту ая бимусэ, си минава мэниүилэйси! Айсима пэшэница минду си зоңиптэй бизэүэни. Ута би аюлизэүэй колосе угзайвэни эдиду...

Сулай мугэтини тэутугиэни ута гоо исэсиэни Ница принцэтиги. Амяла дианүкини:

— Хаулиэдэ... мэниүилэе минава!

— Би агданди бимусэй, — гугиэни Ница принцэ, — миндулэ аси ваца эки. Минду хай баузэүэ гагданафи сагиузэүэ ямадахэм хоҗто хазувэ.



— Мэниңилэсэ хазувэтэнэ сагиузэңэ, — гуңкини сулай мугэтини. — Нигэтулэ анчи экити ути ёудэ евэни сагилээңэти. Нуати дүңсивэ кулэдэсэ магазинала гадайти. Анчизэ утэмпи магазинэ, илэ гагдадигэвэ худасилэти, утэми нигэтулэ ня анчи гагдати. Би си гагдай билэми чаалайси, мэниңилэе минава!

— Утэбэдэ билэгэни ёу нихэузэңэ? — хаунтасиэни Ница принцэ.

— Алисэди закзагиузэңэ, — диагиэни сулай мугэтини. — Сэбиэ тэе тээтилэ, цайлакиэдэ, воктолэ — ути утэбэдэ, Би синтиги кялумди исэсизэңэй, ситэнэ тэуту бие. Кээдигэ данулэйти гагда гагдава эгээлэгэфи. Гяна нэңини няңга кяла тэнэгие...

Гагда нэнини Ница принцэ, ня эмэгиэни ути удэтигимэй.

— Ая бизэүэни си омочи утитулу часаду эмэгилиси, — гэлэни сулай мугэтини. — Ути си ди часаду эмэгисилиси, би ила часала мэми кэсиди тэмезэүэй. Сайгусэ часатиги эли даала билисини, эли эгди кэсихи. Ди часаду би завандазаңай мявасилими базиэлэймидэ. Би сайми кэси тамавани! Си алидэхэм хоңто часаду эмэгилиси, би ыйми са, яма часатиги кулэгизэми мэнэ мяваи... Обрядава хэлэнэүэңэ.

— Ёу бини обрядэ? — хаунтасиэни Ница принцэ.

— Утидэ ёу-кэ анана оңмосо, — алусиэни сулай мугэтини. — Ути ёукэ иини, имидэлэ омо нэңи бэкулэ ыйни эдэ тэу хоңто нэңиди, омо часэ — тэу хоңто часади. Ути вакцаунилэ биэ утэмпи обрядэ: четвергэду нуати лэулэйти ёоходигэ хаталадити. Онофи ути куту ая нэңи — четвергэ! Би хуликтэнэйми ута иинэйми мэсьтэңкулэгдэ. Вакцау нигэту элисити лэулэ бисиэ ути нэнини, ямадахэм хоңто нэңиду, тэу нэңи гиэ бидумусэ, биидэ алидэ эмусэй саа дэүмпивэ.

Утэбэдэ Ница принцэ мэниңилэни сулай мугэтивэни. Га дээнэни часа баадулэги.

— Би соңозоңой синава, — ыйкпэндээни сулай мугэтини.

— Ути ситулу гэи, — гунээни Ница принцэ. — Би эсими чаалаза, синду уни билэгэни: си мэнэ чаалаи утава, би синава мэниңилэгэи...

— Ути утэбэдэ бини, — диаңкини сулаи мугэтини.

— Утэмду си соңозоңои!

— Аа, утэбэдэ бизэүэни.

— Сайна, синду утади гээ.

— Анчи, — аругиэни сулай мугэтини, — минду ая. Зоңигиэ, ёудэ би синду дианамаи айсимэ колосьевэ.

Ути тэутуди эсигиэни. Амяла ноңиндээни:

— Үнэе ня исэлэгэми эмнэдэ розадигэтиги. Си эгзэгизэңэй, си розани — омото бини буа вэлэни. Минди буадулэгими эмэгилиси, би ниэнтилээңэй синду омо секретэвэ. Ути бизэңэни би сунэлэчки.

Ница принцэ үнэни исэнэйми розадигэвэ.

— Су няңгада бэкулэ ый биу би розадиги, — дианкини нуани утигэтуду. — Су хай ёудэ зу биз. Нидэ сунава эсини мэниңилэ, судэ нивэдэ эсэу мэниңилэ. Утэмпн бисини ваатафи би сулай мугэтини. Ути изидэ хоңтоди эсини би тангу миңга хоңтогуту сулайдигэди. Битэнэ утади гадалами, ыйтэнэ ути — омото бини буа вэлэни.

Розадигэ тясн хагзандаати.

— Су улигдига биу, утэмду кэңкумэ, — цайхи дианани Ница принцэ. — Су тугунди ыйми будэқцэ. Утадалэ, ни ялу хулий, би розатиги исэсиэси, дианазаңани, ути хай утэфидэ бини, субэдэ. Утитэнэ минду цоо бообоймэ сундигиди. Би утавасанэ, сунава эсими, силусиэми гяңа нэңини. Утава, сунава ыйми, би нэмэсээми болимэ оуди. Утава дақписээми ширмэди, эдидиги тафясимидэ. Утиду уами сэфэвэ, зубэмэтэс илапатэс холоптогивэми, куанядигэ багдилэти. Би дүйсиэми, онодэ нуани гузисиэмэни, онодо эндучиэмэни, би догдисиэми утади, тэуту эсигисинидэ. Ути — миниңи.

Ница принцэ сулай мугэтитигини мудаңиэни.

— Ая битэйзэ... — гунээни нуани.

— Ая битэйзэ, — дианькини сулай мугэтини. — Ыйтэнэ би секретай, ути аси баи бини: исэулэ омо мявасэдэ. Цоо уэхэвэ иади эзэнэй исэ.

— Цоо уэхэвэ иади эзэнэй исэ, — гагдэугиэни Ница принцэ, аяди зонигилэми.

— Си розаңи куту бообой синду утэми, утаду си тэу мэнэ нэнийгэтувэ бусиэи.

— Утэми би тэу мэнэ нэнийгэтувэ бугиэми утаду... — гагдэуэни Ница принцэ, аяди зонигилэми.

— Нигэту оңмооти ути цээвэ, — гуңкини сулай мугэтини. — Ситэнэ эзи оңмо: си тэуниңэди алидэхэм сеусийкэе бий, нивэ мэниңилэмиди. Си сеусийкая бий мэнэ розаңиди.

— Би сеусийкая бими мэнэ розаңиди... — гагдэдгиэни Ница принцэ, аяди зонигилэми.



XXII

— Ая нэни, — диаңкини Ница принцэ.

— Ая нэни, — угзагивэни тадаңку.

— Ёу нихэй си? — хаунтасиэни Ница принцэ.

— Пассажирэдигэвэ пугасими, — диэгисиэни тадаңку.

— Нэнивэнэй поездэди миңга нигэтувэ эмнэ, — омо поездэ аңазатиги, гагдава диэнэзэтиги.

Тугэ поездэдэ, саулэсэй цоңкуди гикпэлисими, агдибэдэ кялини тукяма, тадаңку зугдидигэнидэ тэу сунялисини.

— Оно ути хэлинэйти! — хоноони Ница принцэ.

— Ёувэ галактайти нуати?

— Машинистэдэ утава ыйни са, — гуңкини тадаңку.

Хоңто этигинидэ, сауди гикпэсиди, хай агдибэдэ дуктэмэ ня омо тугэ поездэ.

— Нуати амайхи мудаңитину? — хаунтасиэни Ница принцэ.

— Анчиэ, ути хоңтогугу, — диаңкини тадаңку. — Ути асаптизи нэни.

— Нуатиду гээ бисини утаду, илэ зулиэлэ бисилэти?

— Утала ая, илэ минти анчи биилэфи, — гунээни тадаңку.

Ня еупэнэди, гикпэсими, иленти тугэ поездэ дулэнээни.

— Нуати бооңикцэйти нёхоңкувэ? — хаунтасиэни Ница принцэ.

— Ёувэдэ ыйти чаала нуати, — гуңкини тадаңку. — Утигэту нуайти вагонала, тэйтидэ, зооними. Нёуладигатэнэ нёдифи лагбанайти цоңкутиги.

— Омо нёуладигатэнэ сайти, ёувэдэ галактайфи, —
экэ диаңкини Ница принцэ. — Нуати тэунэнифи бугити
мэнэ сэхимэ пудэңкуду, утэми нуа аси-аси бообоймэ
эдэйти нуатиду, тиигилисититэнэ, нёуладига соңойти...

— Нуати кэсити, — гунээни тадаңку.

XXIII

— Ая инэңи, — гункини Ница принцэ.

— Ая инэңи, — диагиэни худаиңку.

Нуани худасиэни имэхияяңку пилюлевэ, когомэй
вадивэнэкчивэ. Утэмпии пилюлява нигмэлиэ — амяла
омо неделева кай ый когомой баа.

— Янами худаси си утигэтувэ? — хаунтасиэни Ница
принцэ.

— Утигэгуди куту эгдимэ экивэ озосиуи, — диагиэни
худаиңку. — Специалистэдигэ таңиэндилэти, туңаза ила
минутава озосими мутэуэзэңэ омо неделелэ.



— Ута ёувэ нихэузэңэ ути туңаза ила минутаду?

— Ёу чаалами, ёувэ нихэтэйзэ.

«Миндулэ туңаза ила минутэ энэлиди бисилисини,
— муйсиндээни Ница принцэ, — би бай утэбэдэ
нэнэмусэй биасатиги...»

XXIV

Омо неде ле дулэнэгэ, би аварелэми амялани,
пилюле ди худаиңкувэ дуйсимиз, би умизми холоптосо
уливэ.

— Аа, — дианкими би Ница принцэду, — тэу, ёувэ
си тэлуңусий, куту сэбзэңкэ, утэмду би хай эсими
айсиги мэнэ мэндиэликчий, миндулэтэнэ омо сабдай
улидэ анчи эсигиэни, биидэ кэсихи бимусэй, бай
утэбэдэ нэнэй бисиз бясатиги.

— Сулай мугэтини, ниди би гагдалами...

— Би бэйи, минду ый сулай мугэтиндэ ый
нюмдиптэ!

— Иминэ?

— Утэми, будэузэңэ когомойди...

Нуани эсини эгээ, ёудэ оду сятти бивэни. Нуани
кайгэлэни:

— Гагдай билисини, ая, будэлиэдэ. Ута би куту
агданди бими, сулай мугэтизини гагдасиэнди...

«Нуани ыйни эгээ онодо маңга сэуни бивэни.
Нуани алидэ эсини са лалийвэ, когомойвэ. Нуадун
элэ суу сауни...»

Би утава эсими диана догдиди, муйсиндээдэ ээми.
Ница принцэтэнэ минтиги исэсиэнди дианкини:

— Миндудэ умикцэйвэнэ... Нэнээфи зинэвэ галактанами...

Би дэунди налади дэктэвэнэми: ёу сякпани бай нагбуди галактайми зинэвэ ый муда анчиди кэнку бигала?

Эгди часади бу тэутуди нэнэму. Га, пыйтэгийгэ, буа хоолони бяктадигэ саусилигизти. Когомойди минава лихорадилэни, ута би исээми тоси долонибэдэ. Минду тэу зоңиптээни Ница принцэ кэени, ута би хаунтасиэми:

— Утэмди, сиидэ саи, ёудэ бивэни когомой?

Ута нуани ёувэдэ эсини диаги, баи утэбэдэтэ гуңкини:

— Ули мявадудэ гэлэпти бини...

Би эсими эгзэги, утэми тэуту бисими. Би саами, нуамани зузэңэ хаунтасиувэ.

Нуани дэуэни. Онёктотиги хэгилэни. Би кялани тээми. Тэуту бисиндээму. Ута нуани гуңкини:

— Бяктадигэ аси улигдига, илэ-кэ утала биэ ила, зу исэптэдэ нуамани.

— Аа, ути утэбэдэ, — диаңкими би, иакимэ онёктотиги исэсимидэ, биади саусисэвэ.

— Кэнку бигадэ улигдига... — ноңиндэни Ница принцэ.

Ути цэээ. Минду омочи аюптэ бисини кэнку бигала. Онёктомо дюнэлэ тэи. Ёудэ ый исэптэ. Ёудэ ый дуптэ. Утэмду тэуту саусибэдэ бини...

— Сайну, ими кэнку бига утэбэдэ ая бини? — диаңкини нуани. — Илэ-кэ утала биасадигэ дигэсити...

Би тязи хонооми. Пэктиди би эгзэгиэми, имидэ зясида саусини онёкто. Али-кэ, би бата биңээ, багдиэми дампи-дампи зугдилэ; тэлуусидугэ, илэ-кэ утала диасати баява. Мээди, нидэ утава алидэ эсини ниэнтилэ, сайнадэ, нидэ алидэ утава эсини галакта. Утэми ути тугунди тэу зугди таңаи эдэбэдэ эсини: мэнэ мявалаи ути зясивэ дигэсиэни...

— Аа, — гунээми би. — Зугдидэ, бяктадигэдэ кэңку бигаас бизэңэ — цоо ая утигэтулэ ути, евэ иадий ыйми исээ.

— Минду куту агдапти, си саулиңэди бий би гагдади сулай мугэтидини, — угзагиэни Ница принцэ.

Амяла нуани нуани, би нуамани, налалай завааси, цайхи гулинээми. Би мявасиэнди бисими. Минду исэптэубэдэ бисэ, ути элиңэ баява хэбуйми би. Минду исэптэубэдэ бисэ, ути ёу элиңэнидэ хоңтоди анчи минти Наалафи. Биа саудуни би исэсиэми нуани цаам бий хэетигини, дакпигисэ сампиктэтигини, айсимэ угэ нюктэтигини, эди тайгивэни утава, дианамидэ мэндидүй: ути тэу тэкпусэдэ. Цоо дуля — ути, евэ иади эу мутэ исэйми...

Нуа зукэ ниэнтилэсэ хэмуни агданди суняндаани, битэнэ мэнду диаңкими: цоо тунганди ути нуайлэ Ница принцэлэ нуа цээни иладу, роза дэгдилэни, утала саусийлэ, тосаусиңку зэгдэйлэнибэдэ, али нуами бисилэнидэ... Биидэ эгзэгиэми, ути нуани бай вади элиңэ, исэбэдэ. Тосаусиңкувэ тафясиузэңэ: эди пактанайсини, сувэнэээ утигэтувэ...

Утэбэдэмдэ би нэнэми... гяванайсини, иинэми зиңэлэ.

— Нигэту ийти тугэмэ поездатиги, нуатидэ ыйти эгзэ мэнэбэди, евэдэ галактайми, — диаңкини Ница принцэ. — Утэми ыйти са дэумпивэ, хэтигэсити омо этигини, гагда этигини...

Амяла уэктүэни:

— Тэу байди.

Зиңэ, ёухи бу эмэму, утэмпи эсини биэ, хоңто зиңэбэдэ Сахарала. Тутулу оду зиңэ бай пёңголо онёкто долони. Ыйтэнэ элусим цэзэмэ ёхоусэ зиңэ бисини. Ёхотэнэ оду илэдэ анчи, утаватэнэ би муйсиэми, ути тосиптэ бисини.

— Оно эгдэнкэ, — диаңкими би Ница принцэду, — оло тэу запаса: гулунидэ, мэлэхидэ, хукудэ...

Нуани инелиэни, хукувэ тунгалани, гулувэ усилиэни. Гулу яйдалиэни, дампи флюгерэбэдэ, гоо яңтядасабэдэ эди анчилэ.

— Догдину? — гунээни Ница принцэ. — Минти сюгиэфи зиңэвэ, ути ехэлиэни...

Би нэлэми, ути дэузэңэдини.

— Би мэнэ уливэ соолозоңэй, — диаңкими би, — синдулэ ути хэңкини куилэ анчи.

Би экэңэсэди уиндэгиэми мэлэхи тапчивэ, аяди нэдээми ути золомо кялани зинэлэ. Би куайлэй хай угзага кэдэй гулу ехэни, ули мэлэхилэ суняйни, уталатэнэ суняйти суу гикпэни.

— Минду тяси чаалапта ниңмэндэйвэ ути уливэ, — гунээни Ница принцэ. — Бүе минду умилэгэй...

Битэнэ эгзэгиэми, евэда галактамани!



Би нуа хэмүтигини мэлэхивэ нэдэми. Нуани умизни, иай ликпиэси. Ути цоо ая бисини гуанялайбэдэ. Ути ули бай би эсини биэ. Ути багдиэни гоо бякта хэгилини хоктоло, зиүэ гулуни яйдаптидиги, би налай куиндэдиги. Ути сунэлэйбэдэ бисини мяваду. Би ница биүэй, утэбэдэмдэ саусиэти минду рождественскэ сунэлэктү: лаа гикпэди аиктэлэ, органэ ехэйлэни догбо дулаңки мессэ часалани, элиүэ инектэди.

— Си планеталай, — дианаани Ница принцэ, — нигэту ювэнэйти омо уйдинкулэ туна минга розава... ыйтидэ бааги, ёудэ галактайфи...

— Ыйти бааги, — саңлиңэлэми би.

— Утава тэу, ёувэ онёйвэти, баузэңэ омо-омотолэ розэлэ, омо ули сабдалани.

— А, цээ, — саңлигэми би.

Ница принцэтэнэ гунээни:

— Иатитэнэ баликту. Мявади галактаузэңэ.

Би умиэми уливэ. Энимэцэди ыйкпэсикту эдэни. Гявала онёкто айсимэ эдэйни, күбэдэ. Утадидэ би кэсихиди бисими. Ёудизи гүзесизэми?..

— Си мэнэ кэй завасизэңэй, — засади гункини Ница принцэ, ня би кялаи тэнэгимидэ.

— Онофи кэевэ?

— Зоңийну, си засиэми... би барашкай дилийдакпинкувэни... Би ути ила тафясиңкуни бими ый биэ.

Би таңдагиэми кармадиги мэнэ онёсикчивэ. Ница принцэ утаухи этэңиндээси, инелиэни:

— Баобабадигэ синдулэ капустэ бээкулэ биити...

Битэнэ янами-кэ эндучиэми мэнэ баобабадигэди!

— Си сулай мугэтилэни куайти... из бэкулэ бити! Аси ванимиди!

Нуани ня инелиэни.

— Синдулэ, гагда, анчи цээ. Би алидэ эсими нони онёйми — удававатэнэ бузаңади донидидэ.

— Ээ, ая ути, — аяктугиэни нуани минава. — Нёуладига утэбэдэдэ эгзээңэти.

Битэнэ онёми барашкэ дилийдакпинкунэни. Би бугиэми онёнкувэ Ница принцэду, мявайтэнэ камалисэбэдэ эдэни.

— Си ёу-кэ муйсилиэми минду ый диана...

Нуанитэнэ ёудэ эсэ диаги.

— Сайну, — дианкини нуани, — тимана омо аңа дээзээнэ, али би су Наатигиу нагданди...

Ня тэуту эсигиэни. Амяла вэктэгиэни:

— Би тинмэми куту даасала одиги...

Хутаам эдээни.

Ня, буа сайни, ими-кэ би доолой угуй эсэ. Хай би хаунтасиэми:

— Сауптэ, неде ле амялани, ути тимадуни, минти салиэфиди, си бай ялу эсий хуликтэси оду эмусэдэ, минга миле гоодигини ни багдийгэту зугдидигити? Си муданисиэй ути удэтиги, илэ утэлиэ тинмэндилэй?

Ница принцэ бади хутам эдээни.

Битэнэ нянгади вэктэгиэми:

— Сайнадэ утэми, ути омо аңа юйдини?

Ня нуани хутамдигиэни. Нуа омо хаунтавадэ эсини диаги, ута хутасими, ути «аа» бини, утэбэдэбэ?

— Минду доолэй гээ... — завандалиэми би.

Нуатэнэ дианкани:

— Га, синду этэтэми элини завандаи. Нэние мэнэ масинатигий. Би оду синава аласизэңэй. Мудание тима сикени...

Утэмду минду эңэли эсэ эдэ. Би зоңигиэми сулай мугэтивэни. Мэми мэниңилэти булиэ, амяла ямда соңоузэңэ.

XXVI

Зинэдиги гоодэ эсэ биэ ути анафи золомо огдо епцугэдигини. Гагда сикедуни, этэтэсэвэ мутуэси, би мудануэми утаухи ута гоониги исээми, Ница принцэ тэйвэни огдо кялани, бугдий цэнгэлиэси. Догдиэми нуани кэевэни.

— Си ый зоңийну? — гунээни нуани. — Ути элусим оло эсини биэ.

Сайна, нуадунни ни-кэ диагиэни, утэмту нуани анагиэни:

— Га, аа, ути тоңдоди омо аңа дулэнэдини бини, нэңи нэңиду, утэмди хоңто удэлэ...

Би тугэди гианалиэми. Илэдэ утэмду нивэдэ ути огдо кялани эсими исэ, эсими догди. Ута ня Ница принцэ ниду-кэ диагиэни:

— Утэ бини. Си баазаңай би хоктовэй онёктоло. Ута аласие минава, ый догбони би утаухи эмээңэи.

Огдотиги вай метрэ хээңки эсигиэни, бидэ хай евэдэ эсими исэ.

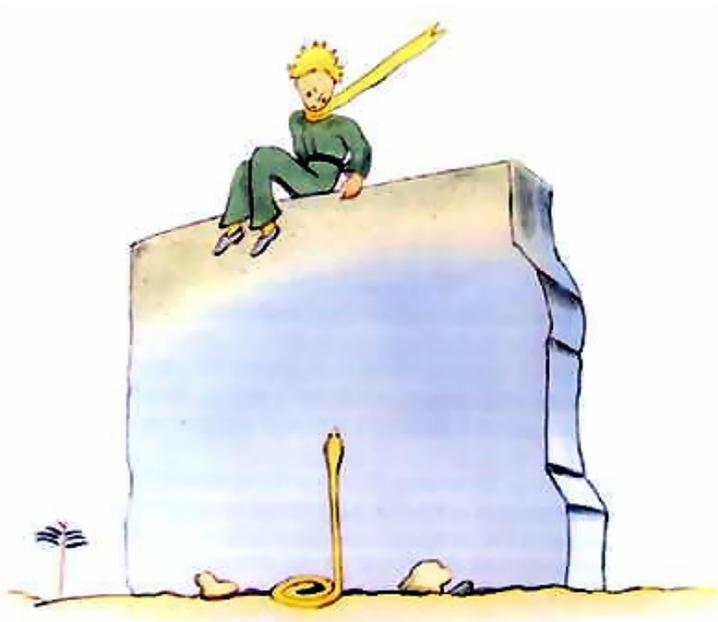
Гоодэ тэуту эсэ биди Ница принцэ хаунтасиэни:

— Синдулэ маину гёңи? Си минава гооди эзэңэй кэсэвэнэ?

Би экиэми, мявайтэнэ тяси зикпиэни, утэмду би хаи евэдэ эсими эгэ.

— Ыйтэнэ нэнигие, — диаңкини Ница принцэ. — Би хэгихи хэтигэнэцэйми.

Ута би иай хэгитиги этэңиэни утагда эмнэцэм би хэтигэнэми! Огдо хэгилэни, дилий Ница принцэтиги уиндээси, усигиэни холиги кулигадига, ути утэмпигэту, иктэмэйсити какта минутаду эмнэцэм будэвэнэйти.



Кармалай тэмегиэси револьверэй, би туяди тэунчилэлиэми утитиги, гианай угзавани догдиэси кулигадига экэ микигиэни онёктоли, будэй зи улибэдэ, ута бай зукэ сэлэмэ яйдайди ыйми хэлинэ сэмээни золо агдалини.

Би туягиэми огдотиги тэу экиду, завагилэми мэнэ Ница принцэвэй. Нуани имадиги цалиги бисини.

— Ёувэ синду муйсилиптээни, ситэ! — хэтиндээми би. — Янами диасилиэй кулигади?

Би аситагиэми мэнэ эу калаптий айсимэ моптий. Нуа кямпиктэвэни, бутундээси улиди, тилооми уливэ умилэгэнидэ буэми. Утэмду ня евэдэ хаунтасикцэми эсими мутэ. Нуани аяди минтиги этэниэни, би мёолэй туэлэни наладий. Би догдиэми, онодэ нуани мявани суняйвэни, мёундаласа чиндалабэдэ. Нуани диаңкини:

— Би агдайми, си баамай, яада базе бисивэни си масинэлэй. Ыйтэнэ си мударизэңэй мэнэ зугтиги...

— Идиги саи си?!

Битэнэ утаватулу дианакцами нуадуни, онодэ зу аласиди, мутэмэй айсигими мэндэликчий!

Нуани ёуду эсэ диаги, аватэнэ дианкини:

— Биидэ ыйнэни мударизэңэй зугтиги.

Амялатэнэ гузиэдизи:

— Ути аси цайлэ... аси маңгади...

Тэу оноко эгдэнкэди бисини. Би тэси туэлэмэсиэми нуамани, ница ситэвэбэдэ, утадэ, минду тэмектэу бисэ, нуа бугдулэйгини, тинмэйни хээ анчитигибэдэ, битэнэ ыйми мутэ нуамани завасими...

Нуани муйсиди исэсиэни ёухи-кэ цайхи.

— Миндулэ амясагизэңэни си барашкай. Ясикэдэ барашкаду. Дилий дакпикчидэ...

Нуани гузиэди инендээни. Би гоо аласиэми. Нуани мэнтиги эмэгийбэдэ бисини.

— Си боголиэй, ница...

Имидэлэ эузэңэ боголи! Нуатэнэ экэди инендэлиэни:

— Ый сикени минду бади сэуни бизэңэни...

Миндулэ ня зугэнэди тэмей илактанаани эузэңэ мутэги базийвэ. Сайнадэ, сайнадэ, би алидэ ня эзэңэй догди, онодо нуани инейвэни? Ути инеэ минду зи улибэдэ бини кэңку бигала.

— Ница ситэй, би ня догдикцэйми, онодэ си инейвэй.

Нуанитэнэ дианкини:

— Ый догбони омо аңа юзэңэни. Би бяктай экизэңэни тэң ути удэ хоолони, илэ би омо аңа мудаду тинмэлэй...

— Дуйсие, ница нёула, ый тэу — кулигадэ, бяктади баагдигийдэ — баи ути мэлэ анчи тоосиңку, цээну?

Нуанитэнэ ёувэдэ эсини диаги.

— Цоо дуля — ути, евэ иади эзэңэй исэ... — гунээни нуани.

— Аа, утэбэдэ бини...

— Ути тэу иладибэдэ. Илава аюлиэ, ути илэ-кэ гооло-гооло вайктала нойвэни, ая догбо буа хоотигини исэсими. Тэу биактадига илайгити.

— Аа, ути утэбэдэ...

— Ути улидибэдэ. Си минду элэдэхи умилэгэй бунэй, ути ули музыкабада бисини, тэу хукудимэй монтолидимэйдэ. Зонийну? Ути аси ая бисини.

— Аа, ути утэбэдэ...

— Догбо си этэңизэй биактадигэтиги. Би биактай аси ница, би утава синду исэвэнэкцэмидэ ыйми мутэ. Утэбэдэ ая. Ути синду баи утэ бизэңэни — омо эгди биактадиги... Ситэнэ аюлизэңэй биактадигатиги исэсими... Тэуниңэ си гагданау эдзэңэти. Амялатэнэ, би синду евэдэкиэ сунэлэзэңэй...

Нуани инелиэни.

— Ае, ница нёула, ница нёула, оно аюми би синава, инелиси!

— Утитэнэ би сунэлэйңку бини... Ути улидибэдэ...

— Оно утэбэдэ?

— Ни таундилэни мэнэ биактахи. Омотиду — утигэту, ни хуликтэсиңкуду, — ути хоктовэ исэвэнэйти. Хоңтогутүтэнэ ути бай ницаңку тоодига. Учэнэдигэду — ути задачабадэ биэ, евэ решалазауңэ. Би нихэйлэйтэнэ ути — айси. Утэмду тэунигэду биактадига — ябадигэ. Синдулэтэнэ биактадига пуга бизэңэти.



— Оно утэбэдэ?

— Си догбо буа хоотигини исэселиси, утала утэмпи биакта бизэүни, илэ би багдийми, илэ би инейми, — ута си догдизэүэй, ути тэу биактадига инейвэти. Синдулэ утэмпи биактадига бизэүэти, тэу инейми нонигэту!

Мэнэдэ инелиэни.

— Си али актугиси — муда мээдини алидэ актугиси, — си агданди бизэй, минава аликиэ саиди. Си алидэхэм би гагдай бизэүэй. Синду чалапта бизэүэни минди инелэгэми. Эмнэлиэ си утэбэдэмди цооңкувэ ниэнтилэйси, синду наңти бизэүэни... Си гагданайтэнэ хонозоңоти, си инейвэй, буа хоотигини исэсимидэ. Ситэнэ нуатиду дианазаңаи: «А, а, би алидэхэм инейми, биактадигэтиги исэсими!» Нуатитэнэ муйсиндзэүэти, си мээлэ анчи эдэйбэдэ. Утэмпи кээ гусийвэ би синди гусийзэүэй...

Нуани ня инелиндэни.

— Биактадигэ олиндини би синду сунэлэмибэдэ омо угэ унтудигэвэбэдэ...

Нуани хай инелиндэни. Амялатэнэ цээдидэ эгиэни:

— Сайну... Ый догбо... ая бимусэ элиси эмэ.

— Би синава эзэнэй имэнэ.

— Синду исэптээ, минду уни бивэни. Исэптээ, би будэйбэдэ бизэнэвэй. Утэбэдэ ути бини. Эзи эмээ, эзи.

— Би синава эзэнэй имэнэ.

Нуанитэнэ изи-кэдэ зобоктузи бисини.

— Исэйнү... Ути ту кулигади. Вактидэ синава иктэмэйсини... Кулигадига куту кээ бити. Нивэдэ иктэмэйми, нуатиду наүти баапта.

— Би синава эзэнэй имэнэ.

Нуани вакти актугиэни:

— Цэээ, минзунэду утилэ сё эзэнэни элэ биэ...

Ути догбоду би эсимидэ мэдэ, онодэ нуа нэниэвэни. Нуани бугдугиэни ый догдиптэзи.

Би нуамани бооңиңэй, нуани нэнэни тугэ маи гианайди.

— Аа, ути си... — утавата диаңкини.

Завани би налаваи. Ута ёу-кэ нуавани мэдэсигэ.

— Баи си минди нэнэни. Синду уни бизэнэни минтиги исэсими. Синду исэптээ, би будэймибэдэ эдэйвэй, утитэнэ цэээ ый биэ...

Би тэутуди бисими.

— Ути утэбэдэдэ дампи бэе тэкпувэни аситэгийбэдэ бини. Оду ёу гузинидэ анчи.

Би тэутуди бисими.

— Ути хай утэбэдэдэ дампи каптава уэндэгиубэдэ. Оду ёу гузинидэ анчи.

Би тэутуди бисими.

Нуани нянга боголиндээни. Утэмду хай эмнэ
куиндээни:

— Сайну, куту эндучи бизэүэни. Биидэ
исэсализэүэй биактадигатиги. Тэу биактадигэтэнэ
дампигэту зиңэдигэбэдэ бизэүэти кэнтимэ гулуди. Ути
тэу бузэүэти би элэгдэ умилэгэи...

Би тэутуди бисими.

— Муйсие, оно нюмди! Синдулэ тунатангу
миллионэ унудигэ, миндулэтэ — тунатангу миллионэ
зийули...

Одүтэнэ нуанидэ тэуту эсигиэни, соңолиэнди.

— Га, эмэгиэфи минти. Бүе минду эмүсэ ня омо
сагава үнэнэлэгэи.

Нуани тээни онёктоло, сэуни эдэндүни нуадүни.

Амяла нуани гүнкини:



— Сайну... би розаңи... би нуадини зобойми. Утитэнэ куту эдэкцэ бини! Утэмпи лоусимэ, баи ханяхи. Нуандулэнитэнэ тэуту дитэ кёмпони бини мунялиңку, ня изидэ хоңтоди мэми ээктэсими ый буа хоолони анчи.

Биидэ тээми, миндудэ бугдий обёгони. Нуа дианкини:

— Га... Ути тэу...

Омо минутава экиндээни, илигиэни. Омотомо сагава гианандаани. Биитэнэ угикцэмидэ эсими мутэ.

Холиги агди саунибэдэ бугдилэни гикпэндээ. Аси нянгади экуку бисиндээни. Эсэдэ хээтиндэ. Ута тиңмээни — экэдэ, моо тиңмэйнибэдэ. Экэңэсэди ый догдиптэдидэ, онёкто тэу угза ниңмэгини ый биэ.

XXVII

Утадиги нюуу сээ дулэнээ... Би утава алидэ нидудэ эсими тэлууси. Би мудаңиңэй, би гагданаи агданди бисити минава инихиди сисидидэ исэйми. Угуй бисэ би ханялаи, битэнэ дианами нуатиду:

— Ути би байди дэуэми...

Утадэ нянгади би аасигиэми. Хай элусимдэ эсими уаги... Битэнэ сайми: нуани мудаңиэни мэнэ планетадигэтиги, утэлиэ, гяванайсини, би нуа бэевэни эсими баагизэ онёкто вээлэни. Ути баи маңга угуйдэ эсини биэ. Догботонэ би аюйми бяктадигава дуйсими. Тунатаңгу миллионэ уңтудигэвэбэдэ...

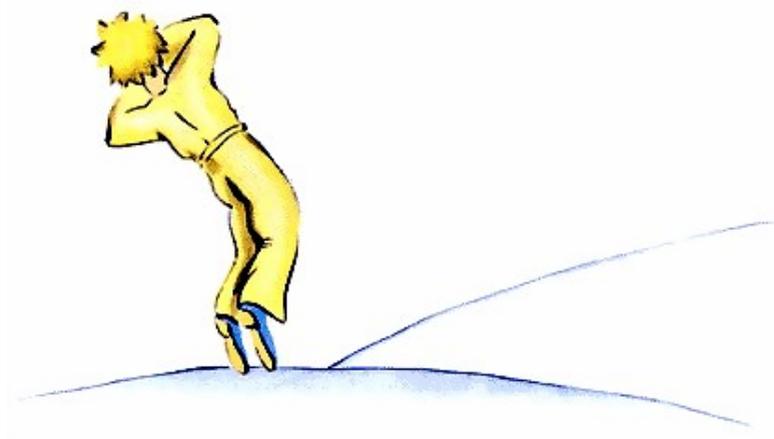
Ути эй эгдэңкэдэ. Би дилийдакпинкувэ онёңэй барашкаду, би оңмооми умудигэвэ! Ница принцэ эзэңэни мутэ утади алуйми барашкава. Битэнэ

хаунтасими мэми: ёу-кэ утала нихэптэйни, нуани планеталани? Вакти барашкэ дигани розэвэ?

Али-али би дианайми мэнди: «Анчи, утэбэдэ ый биэ, анчи! Ница принцэ догбогисини омочи нэмэйни болимэ оуди, нуанитэнэ аси валясини барашкани...» Утэми би кэсихи. Тэу биактадигэтэнэ инейти.

Али-алидэ би мэнди дианайми: «Бийзэ алидэ хулубазидэ. Утагдэ ёудэхэм бизэүэни! Ономду сике оңмойнидэ биэ болимэ оувэ догбодэ барашкэ экэди энэлигисини...» Утатэ тэу унутудигэ соңойти.

Ути тэу нагбумэ зуинэмэдэ. Сунду, ни аюлиэтизи Ница принцэвэ, миндубэдэ, ути асули-асули ёудэ ый биэ анчиди: тэу буа хоони хоңтоди эдэйни мунду, ути илэкэ эу сауптэ косоло Вселеннала барашкэ, алидэ минти эсифи улэ исэ утава, диганидэ биэ минти ыйфи са розавэ.



Этэҗизу буатиги. Хаунтасизудэ мэфи: «Инихи бинину ути роза, анчи эдээниэс? Экти барашкэ утава дигани?» Ута су тэумэни исээҗуу: тэу хоҗтоди эсигизэҗэни...

Утава алидэ омо саҗтадэ эзэҗэни эгзэ, оно ути цэээ бивэни!

Ути би мээди, цоо улигдига цоо гузидэ удээ буа хоолони. Утитулу косо кэңку бигала онёсо минди зулиэхэ страницэлэ, битэнэ ня онёйми утава, су аяди исэбилэ. Оду Ница принцэ тэнэ илактанаани Наа вээлэни, амялатэнэ сэмэгиэни.

Аяди исэгийеу, тагдагилэфи ути удэвэ, алидэ Африкэтиги эмэлиэ, кэңку бигатиги. Су оду нэнэлисиу, кэлэйми сунава, эзиу хэлинэ, экиндэеу няңгэдэ ути бякта хэбилэни! Сунтиги онондэ какцайсини ница бата айсимэ нюктэди, угзади инелисини ёудэ ыйми диагидэ су хаунтаувэ, су, утэбэдэ бини, нагбузэңэу, ниидэ ути бивэни. Утагдэ — аси гэлэйми сунава! — эзиу оңмо минава аяктугими би гузивэй. Тугэди онёувэ минду, нуани мударуэмэни...

